

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Cordless Chainsaw 40V PPKSA 40-Li A1

RO

Fierăstrău cu lanț și acumulator 40 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

DE AT CH

Akku-Kettensäge 40 V

Originalbetriebsanleitung

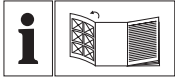
BG

Акумулаторен верижен трион 40 V

Превод на оригиналното ръководство за
експлоатация

IAN 497671_2204

RO BG



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

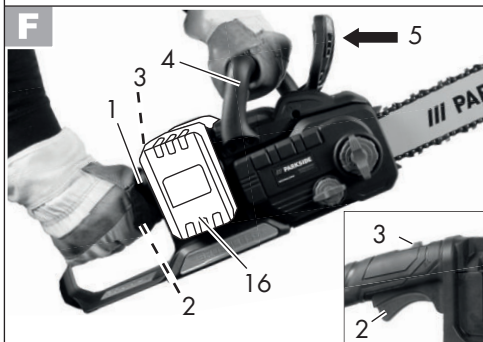
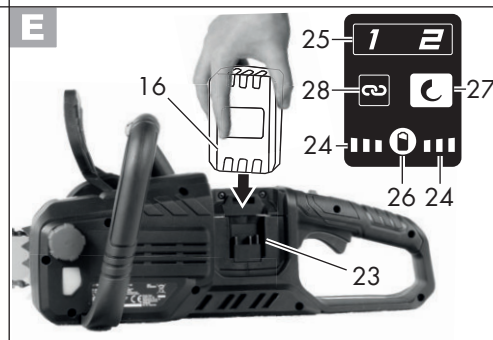
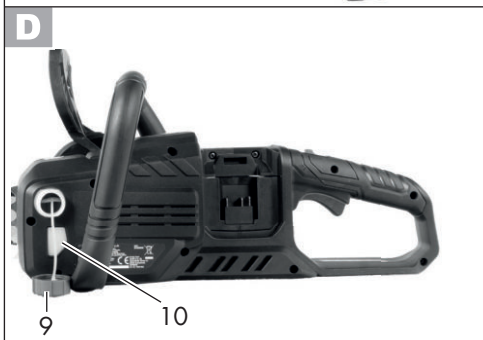
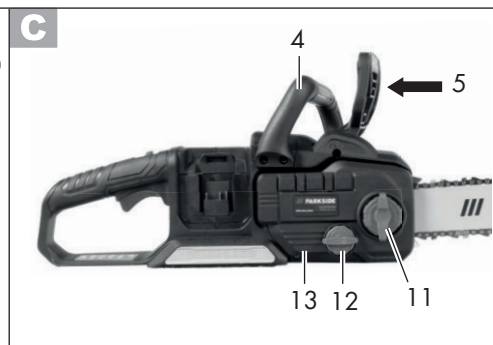
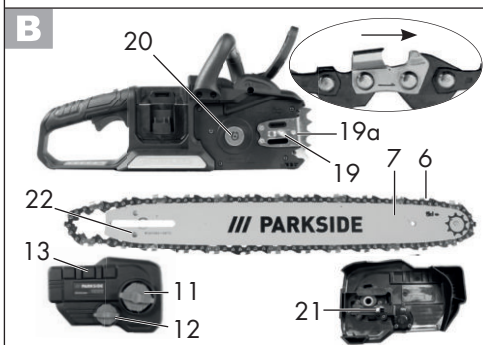
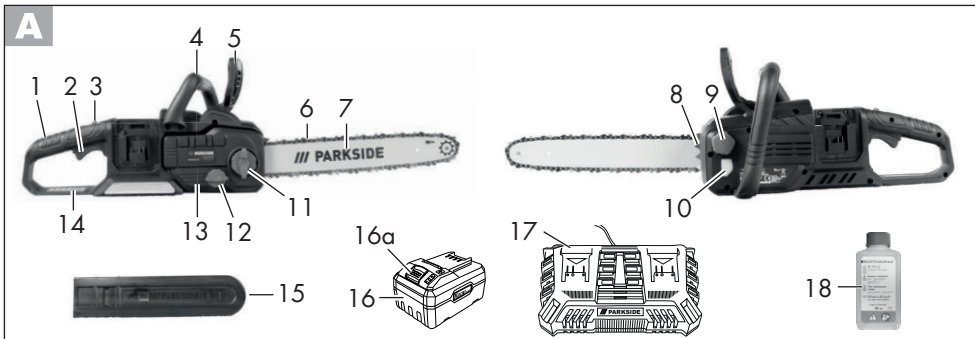
BG

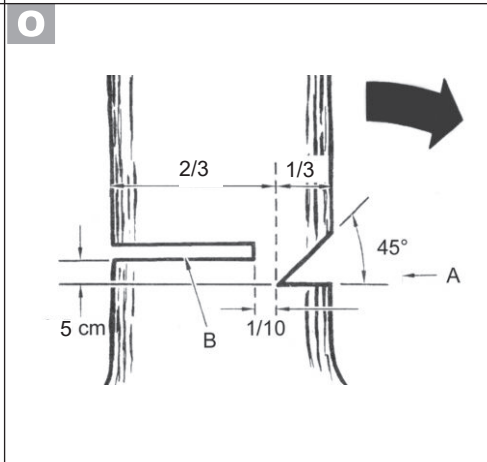
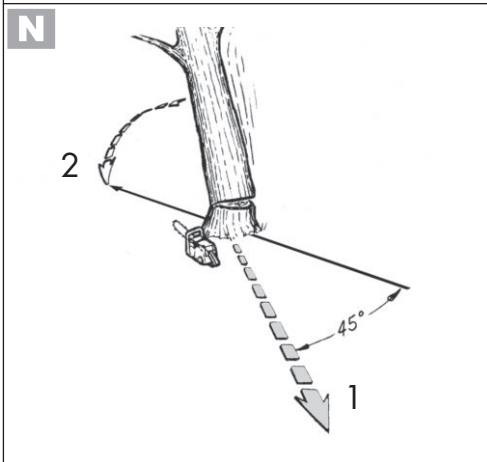
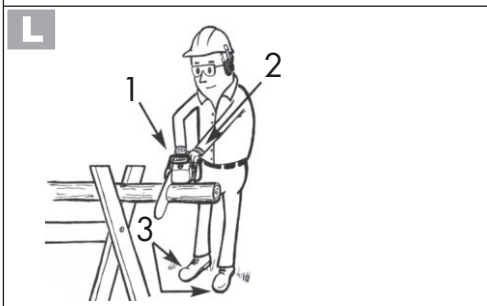
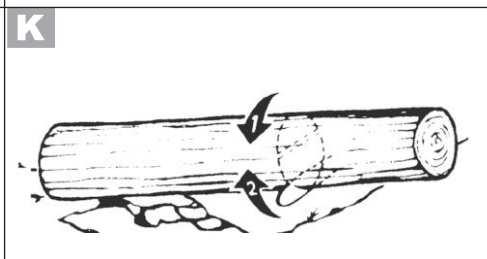
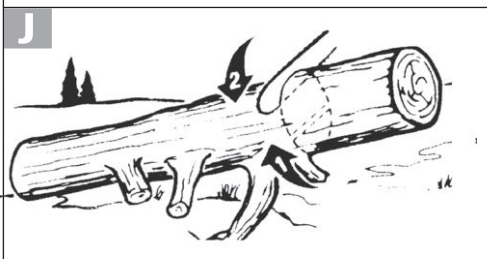
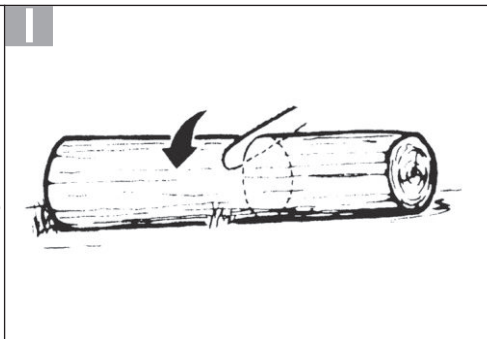
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	5
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	36
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	70





Cuprins

Introducere	5	Conectarea aparatului	26
Utilizarea prevăzută	6	cu aplicația Lidl Home	26
Descriere generală	6	Funcțiile aplicației	27
Furnitura de livrare	6	Politica de confidențialitate	27
Descrierea funcționării	7	Deconectarea dispozitivului	
Prezentare generală	7	și ștergerea datelor din aplicație	27
Funcții de siguranță	7	Probleme cu aplicația - FAQ	28
Date tehnice	8	Întreținerea și curățarea.....	28
Timp de încărcare	8	Curățarea	28
Indicații de siguranță	9	Ungerea cu ulei a	
Pictograme din instrucțiunile		lanțului de ferăstrău	28
de utilizare	9	Ungerea lanțului de ferăstrău	29
Pictograme pe aparat	9	Reglarea tensionării lanțului	30
Instrucțiuni generale de siguranță		Rularea noului lanț de ferăstrău	30
pentru utilajele electrice	10	Intervale de întreținere	30
Indicații generale de siguranță		Întreținere lamă	31
pentru ferăstraie cu lanț	14	Întoarcerea lamei	31
Cauzele și evitarea reculului	15	Depozitarea	31
Indicații de siguranță suplimentare	16	Eliminarea/protecția mediului ...	31
Riscuri reziduale	16	Piese de schimb/accesorii.....	32
Procedura de încărcare	17	Garanție	33
Încărcarea acumulatorului	17	Reparații-Service	34
Montajul	17	Service-Center	34
Montarea lamei și a		Importator	34
lanțului de ferăstrău	18	Detectarea defecțiunilor	35
Tensionarea lanțului de ferăstrău	18	Traducerea Declarației	
Lubrifierea lanțului	19	Originale de Conformitate CE ...	102
Introducerea/ scoterea acumulatorului	20	Schemă de explozie	105
Operarea	20		
Pornirea	20		
Indicator stare de încărcare	20		
Modificarea vitezei lanțului	21		
Verificarea frânei de lanț	21		
Verificarea sistemului			
automat de ulei	21		
Schimbarea lamei	22		
Tehnici de tăiere	22		
Generalități	22		
Debitarea	23		
Curățarea de crengi	23		
Doborârea copacilor	24		

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant pe sau în aparat. Aceasta

nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizarea prevăzută

Ferăstrăul cu lanț, cu acumulator este conceput numai pentru tăierea lemnului. Aparatul nu este prevăzut pentru toate celelalte tipuri de utilizare (de ex. tăierea zidăriei, materialului plastic sau produselor alimentare).

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside și poate fi exploatat cu acumulatori din seria X 20 V TEAM de la Parkside. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoarele care fac parte din seria X 20 V TEAM.

Orice altă utilizare nepermisă în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator.

Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să utilizeze aparatul doar supravegheați.

Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării

greșite. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Ferăstrăul cu lanț, cu acumulator trebuie utilizat numai de către o persoană și numai pentru tăierea lemnului. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Înaintea utilizării ferăstrăului cu lanț, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate indicațiile și instrucțiunile de utilizare. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție adecvat (EIP).

Descriere generală



Figura cu cele mai importante piese funcționale o puteți găsi pe paginile pliate.

Furnitura de livrare

Scoateți aparatul cu grijă din ambalaj și verificați dacă următoarele piese sunt complete:

- Ferăstrău cu lanț, cu acumulator
- Lamă (șină de ghidare) (deja montat)
- Lanț de ferăstrău (deja montat)
- Protecție lamă (deja montată)
- Sticlă de ulei cu 180 ml ulei bio pentru ferăstrău cu lanț
- Instrucțiuni de utilizare



Acumulatorii și încărcătoarele nu sunt incluse în furnitura de livrare.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

Descrierea funcționării

Ferăstrăul cu lanț, cu acumulator este echipat cu un sistem de tensionare rapidă a lanțului. Lanțul de ferăstrău rotativ este ghidat peste o lamă (șină de ghidare). Un sistem automat de ulei asigură lubrifierea continuă a lanțului. Pentru protecția utilizatorului, aparatul este prevăzut cu diferite dispozitive de protecție.

Aparatul poate fi asociat cu aplicația Lidl Home.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Prezentare generală

- A** 1 Mâner posterior
- 2 Comutator Pornit/Oprit
- 3 Blocare cuplare
- 4 Mâner frontal
- 5 Manetă frână de lanț/protecție frontală mâini
- 6 Lanț de ferăstrău
- 7 Lamă (șină de ghidare)
- 8 Gheară
- 9 Capac rezervor de ulei
- 10 Indicator nivel de ulei
- 11 Șurub de fixare pentru capac roată de lanț
- 12 Șurub pentru sistem de tensionare rapidă a lanțului
- 13 Capac roată de lanț
- 14 Protecția posterioară a mâinilor
- 15 Protecție lamă
- 16 Acumulator
- 16a Tastă de deblocare acumulator
- 17 Încărcător
- 18 Sticlă de ulei
- B** 19 Bolțuri șine
- 19a Știft
- 20 Pinion lanț
- 21 Știft de tensionare a lanțului

22 Prindere știft de tensionare a lanțului

- E** 23 Șină de ghidare pentru acumulator
- 24 Indicator stare încărcare
- 25 Indicator de viteză a lanțului
- 26 Tastă pentru indicatorul stării de încărcare
- 27 Tasta pentru selectarea vitezei lanțului
- 28 Afișaj inteligent cu LED
- H** 29 Canal de scurgere a uleiului

A Funcții de siguranță

- 1 Mâner din spate cu protecție mâini (14)**
protejează mâna împotriva ramurilor și crengilor și în cazul săririi lanțului.
- 2 Înterupător de pornire/oprire imediată a lanțului**
Când eliberați înterupătorul de pornire/oprire, aparatul se oprește imediat.
- 3 Blocare cuplare**
Pentru a porni aparatul, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.
- 5 Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii**
Dispozitiv de siguranță, care oprește imediat lanțul de ferăstrău în cazul unui recul; maneta poate fi acționată și manual; protejează mâna stângă a operatorului, dacă ea alunecă de pe mânerul din față.
- 6 Lanț de ferăstrău cu retur redus**
vă ajută cu dispozitive suplimentare de siguranță special dezvoltate, pentru a capta reculurile.
- 8 Gheara**
crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale și facilitează tăierea.

Date tehnice

Ferăstrău cu lanț, cu acumulator PPKSA 40 Li A1

Tensiune motor

U .. 40 V == (tensiune continuă); (2 x 20 V)

Curent motor I..... 16 A

Tip de protecție..... IPX0

Viteză lanț

v_0 15 m/s resp. 20 m/s

v_{max} 25 m/s

Greutate (fără lanț de ferăstrău,

Lamă, tolbă de protecție a lamei,

ulei, acumulatori)..... cca 3,17 kg

Conținut rezervor de ulei..... 180 ml

1 6" Lamă..... Trilink M1431656-1041TL

Lanț de ferăstrău Trilink CL14356TL

Pas de lanț 3/8" (9,5 mm)

Distanță lanț..... 10 mm

Grosime lanț..... 1,1 mm

Dantura roții de lanț 6

Lungimea lamei..... 455 mm/45,5 cm

Lungime de tăiere cca. 380 mm

Temperatură max. 50 °C

Proces de încărcare 4 - 40 °C

Exploatare -20 - 50 °C

Depozitare 0 - 45 °C

Nivel de presiune acustică

(L_{pA})..... 91,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

măsurat 102,3 dB; K_{WA} = 2,37 dB

garantat..... 105 dB

Vibrație

(a_h)..... max. 1,76 m/s²; K = 1,5 m/s²

Tip acumulator..... Li-Ion

atunci când se utilizează cu acumulatori
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frecvența de lucru/

Bandă de frecvență .. 2400-2483,5 MHz

Puterea maximă de emisie..... ≤ 20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea indicată a vibrațiilor emise a fost măsurată după un procedeu de verificare standardizat și poate fi folosită pentru compararea unei scule electrice cu o alta.

Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.



Avertizare:

Valoarea vibrațiilor emise poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată. Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul pe baza unei estimări a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu, momentele în care scula electrică este oprită și acelea în care este pornită, însă funcționează fără sarcină).

TimP de încărcare

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM de la Parkside și poate fi exploatat cu acumulatori din seria X 20 V TEAM de la Parkside. Acumulatorii din seria X 20 V TEAM trebuie încărcate numai cu încărcătoare din seria X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vă recomandăm să încărcăți acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1 Smart PLGS 2012 A1.

Timp de încărcare (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează regulile de siguranță de bază atunci când lucrați cu aparatul.



Un ferăstrău cu lanț este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți indicațiile următoare de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor asupra persoanelor sau bunurilor



Semne de interdicție cu indicații privind prevenirea daunelor



Semne indicatoare cu informații privind mai buna manipulare a aparatului



Purtați mănuși rezistente la tăiere.

Pictograme pe aparat



Înainte de a lucra cu ferăstrăul cu lanț, cu acumulator trebuie să fiți familiarizați cu toate elementele de comandă. Exersați lucrul cu aparatul (debitarea lemnului rotund pe o capră de ferăstrău) și solicitați unui utilizator experimentat sau unui specialist să vă explice funcția, modul de acțiune, tehnicile de tăiere și echipamentul individual de protecție.



Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare care aparțin mașinii!



Purtați echipament individual de protecție. Purtați în principal ochelari de protecție sau o mască de protecție pentru față și protecție auditivă.



Purtați o cască de protecție.



Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată.



Pericol de vătămări prin tăiere!
Purtați mănuși rezistente la tăiere.



Purtați bocanci de protecție rezistenți la tăiere cu talpă antiderapantă.

RO



Utilizați aparatul întotdeauna cu ambele mâini.



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul mașinii în timp ce lucrați.



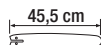
Nu expuneți aparatul în ploaie. Aparatul nu este permis să fie umed și nici nu poate fi folosit în mediu umed.



Efectuați lucrări de întreținere curentă și reparație în principiu numai cu motorul oprit și acumulatorii scoase.



Nivel de putere acustică garantat



45,5 cm Lungimea lamei



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Frână de lanț



Indicator de viteză a lanțului



Setarea treptelor
Viteză lanț



Afișaj inteligent cu LED



Indicator stare încărcare

Pictograme aflate dedesubtul capacului roții de lanț:



Țineți cont de direcția de mers a lanțului de ferăstrău.



Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare.

Pictograme pe lamă:



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău



Stea de deviere

Pictograme pe șurubul de fixare al capacului roții de lanț:



DESCHIS



ÎNCHIS

Pictograme pe maneta frânei de lanț:



Frână de lanț: OPRIT



Frână de lanț: PORNIT

Pictograme pe șurubul pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului:



slăbire



tensionare

Pictograme pe capacul rezervorului de ulei:



Ulei lanț de ferăstrău

Pictograme pe ambalaj:



Vă rugăm să eliminați ecologic ambalajul și produsul.



Simbol de reciclare: Carton ondulat

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice



AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și

datele tehnice, cu care este prevăzută această unealta electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate. Termenul „Utilaj electric”, folosit în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablul de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- a) **Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.
- b) **Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

- a) **Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptatoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodi-

ficat și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.

- b) **Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevilor, dispozitivelor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un risc major de șoc electric.
- c) **Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.
- d) **Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scuțite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior.** Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.
- f) **Dacă funcționarea sculei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un RCD (Residual Current Device).** Utilizarea unui întrerupător de RCD (Residual Current Device) reduce riscul unui șoc electric.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

- a) **Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medica-**

mente sau a alcoolului. Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.

b) Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență. Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapanți, cască sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.

c) Evitați pornirea accidentală a utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.

Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.

d) Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric. Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.

e) Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant. Astfel veți putea controla mai bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.

f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați rochii largi sau bijuterii. Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.

g) Dacă pot fi montate dispozitive

de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie atașate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce periclitările provocate de praf.

h) Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu ignorați regulile privind siguranța aparatelor electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizarea repetată a acesteia. Manipularea neatentă poate cauza vătămări grave în zecimi de secundă.

4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE:

a) Nu supra-solicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs. Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.

b) Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect. Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.

c) Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita utilajul. Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.

d) Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor. Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

- e) **Îngrijiți în mod corespunzător utilajul electric. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric.** Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.
- f) **Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere corespunzător îngrijite și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.
- g) **Folosiți utilajul electric, accesoriile, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.
- h) **Țineți aparatul de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.
- 5) UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA SCULEI CU ACUMULATOR**
- a) **Pentru încărcarea acumulatorilor folosiți numai încărcătoare recomandate de fabricant.** Prin folosirea unui încărcător destinat unui anumit tip de acumulator pentru a încălca alte acumulatori, există pericol de incendiu.
- b) **Din acest motiv, sculele electrice trebuie folosite numai cu acumulatorii prevăzuți pentru acestea.** Folosirea altor acumulatori poate cauza leziuni și pericol de incendiu.
- c) **Nu păstrați bateriile nefolosite aproape de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice, care ar putea șunta contactele.** Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.
- d) **În caz de utilizare incorectă, din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii spălați și consultați un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți niciun acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorul modificat sau deteriorat se poate comporta în mod neprevăzut și poate conduce la foc, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturi peste 130 °C pot cauza o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încălcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mări pericolul de incendiu.
- 6) SERVICE:**
- a) **Moto-fierăstrăul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate iar în acest**

scop trebuie folosite doar piese de schimb originale. Astfel este garantată menținerea siguranței utilajului electric.

- b) Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Toate întreținerea de acumulatorii trebuie să aibă loc numai de către producător sau de

centrele de asistență tehnică autorizate.

Indicații generale de siguranță pentru ferăstraie cu lanț

- a) **Mențineți-vă la o distanță de siguranță față de utilaj, atunci când acesta este în funcțiune.** Înainte de a porni moto-fierăstrăul, asigurați-vă că nu atingeți lanțul acestuia. În timpul operării unui moto-fierăstrău, un moment de neatenție este suficient pentru a vă prinde hainele sau membrele în lanțul acestuia.
- b) **Moto-fierăstrăul trebuie manipulat astfel: mâna dreaptă se ține pe mânerul posterior iar mâna stângă pe mânerul frontal.** Prinderea moto-fierăstrăului în poziție inversă de lucru mărește riscul de leziuni corporale și, de aceea, trebuie evitată.
- c) **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- d) **Purtați protecție pentru ochi. Alte echipamente de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpi sunt recomandate.** Echi-

pamentul de protecție adecvat reduce riscul de leziuni cauzate de piese tensionate proiectate și de atingerea accidentală a lanțului.

- e) **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț în copac, pe o scară, pe un acoperiș sau pe o suprafață instabilă.** Există un pericol de vătămare gravă în cazul utilizării într-un astfel de mod.
- f) **Asigurați-vă mereu o poziție stabilă și folosiți moto-fierăstrăul numai dacă vă aflați pe teren neted, solid și sigur.** Terenurile alunecoase sau suprafețele instabile, cum sunt scările, pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra moto-fierăstrăului.
- g) **Atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, țineți cont de faptul că aceasta va fi proiectată înapoi.** Dacă tensiunea din fibrele lemnoase este eliberată, ramura tensionată poate lovi operatorul și/sau moto-fierăstrăul poate scăpa de sub control.
- h) **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați arbuști și pomi nou plantați.** Lemnul subțire se poate bloca în lanțul moto-fierăstrăului, putând fi apoi proiectat în direcția Dvs., dezechilibrându-vă.
- i) **Dacă țineți moto-fierăstrăul, oprit, de mânerul frontal, lanțul va fi deformat deoarece sunteți aplecat deasupra moto-fierăstrăului. La transportarea sau depozitarea moto-fierăstrăului, purtați mereu echipament de protecție.** O manipulare atentă a moto-fierăstrăului diminuează probabilitatea unui contact accidental cu lanțul aflat în mișcare.
- j) **Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător

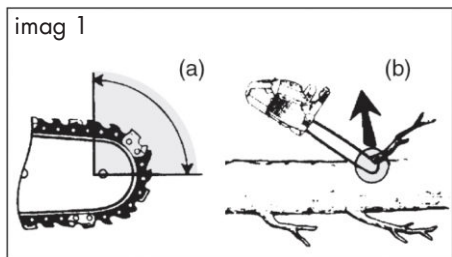
poate fie să se rupă, fie să crească riscul unui recul.

- k) **Tăiați numai în lemn. Nu folosiți moto-fierăstrăul în activități pentru care nu a fost proiectat - de exemplu, nu folosiți moto-fierăstrăul pentru a tăia obiecte din plastic, piatră sau alte materiale de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea moto-fierăstrăului în activități pentru care acesta nu a fost proiectat poate genera situații riscante.
- l) **Nu încercați să doborâți un copac, înainte de a înțelege clar riscurile și de a ști cum să le evitați.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite prin căderea unui copac.

Cauzele și evitarea reculului



Atenție recul! Țineți cont de recul atunci când lucrați cu moto-fierăstrăul. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală. Fiind precauți și utilizând o tehnică adecvată de tăiere a lemnului evitați riscul de recul.



- Reculul se poate produce atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se curbează, lanțul fiind blocat în fanta astfel creată (imag. 1/fragm. b).
- Contactul cu vârful șinei de ghidare poate duce, în multe cazuri, la o reac-

ție neprevăzută orientată spre spate, situație în care șina de ghidare este proiectată în sus și în direcția operatorului (imag. 1/ fragm. a).

- Blocarea lanțului pe latura superioară a șinei de ghidare poate împinge cu putere șina în direcția operatorului.
- Oricare din aceste reacții poate cauza pierderea controlului asupra moto-fierăstrăului ceea ce poate genera leziuni corporale grave. Nu folosiți exclusiv echipamentele de protecție descrise în acest manual de operare. Ca și utilizator al moto-fierăstrăului, trebuie să luați diverse măsuri de protecție pentru a putea lucra în condiții sigure, fără accidente și leziuni corporale.

Recul este consecința unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului cu lanț. Acesta poate fi evitat luând următoarele măsuri de precauție:

- a) **Manipulați utilajul folosind ambele mâini, cuprinzând bine mânerul moto-fierăstrăului cu toate degetele de la mână. Mențineți-vă corpul și brațele într-o poziție din care să puteți face față șocului produs de recul.** Dacă au fost luate măsurile adecvate, operatorul va face față șocului produs de recul. Nu eliberați moto-fierăstrăul.
- b) **Mențineți o poziție normală a corpului și nu folosiți utilajul la o înălțime peste cea a umerilor.** Astfel evitați contactul accidental cu vârful șinei de ghidare, ceea ce vă permite să dețineți controlul în situații neașteptate.
- c) **Folosiți doar șine de ghidare și lanțuri recomandate de fabricant.** Șinele de ghidare și lanțurile necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau la recul.

- d) **Respectați instrucțiunile fabricantului privind ascuțirea și mentenanța lanțului.** Limitatoarele de adâncime prea scăzute pot accentua tendința spre recul.
- e) **Respectați toate instrucțiunile atunci când curățați ferăstrăul cu lanț de acumulările de material, când îl depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că acumulatorul este îndepărtat.** Funcționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț la îndepărtarea acumulărilor de material sau în timpul lucrărilor de întreținere poate provoca vătămări grave.

Indicații de siguranță suplimentare

- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din aceste instrucțiuni de utilizare. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite regulamentar de către centrul nostru de service, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel.
- Se recomandă primului utilizator să exerseze cel puțin tăierea de lemn rotund pe o capră de ferăstrău sau pe un cadru de ferăstrău.
- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac. Pentru a păstra controlul total în momentul „debitării”, reduceți presiunea față de capătul tăieturii, fără a slăbi strânsoarea puternică pe mânerul ferăstrăului electric cu lanț. Fiți atenți ca lanțul de ferăstrău să nu atingă solul. După efectuarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului electric cu lanț, înainte de a îndepărta ferăstrăul electric cu

lanț de acolo. Opriți întotdeauna motorul ferăstrăului electric cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.

- Murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuiele, clemele și sârma trebuie îndepărtate de pe copac.
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați în mod ireproșabil dispozitivul, există riscuri reziduale. În funcție de designul și dotarea acestui utilaj, pot apărea următoarele riscuri:

- Vătămare corporală prin tăiere
- Vătămări ale auzului în cazul în care nu se poartă un echipament adecvat de protecție a auzului.
- Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrarea mâinii/brațului, în cazul în care aparatul este folosit pentru o perioadă mai îndelungată de timp sau dacă este operat și întreținut în mod necorespunzător.



Avertizare! În timpul funcționării, acest dispozitiv electric produce un câmp electro-magnetic. În anumite condiții, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a minimiza riscul producerii de leziuni grave sau letale, este recomandabil ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și fabricantul implantului medical înainte de a opera acest dispozitiv.



Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul cu instrucțiuni de utilizare al acumulatorului dumneavoastră din seria

(Parkside) X 20 V TEAM. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Procedura de încărcare



Nu expuneți acumulatorul în condiții extreme de căldură și praf. Există riscul de leziuni corporale datorită soluției electrolitice revărsate! Dacă soluția a atins ochii și pielea, clătiți cu apă sau o soluție neutralizatoare și contactați un medic.



Acumulatorul trebuie încărcat doar în spații uscate. Înainte de a conecta încărcătorul, suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată. Există risc de leziuni corporale prin șoc electric.



Încărcați acumulatorii din seria X 20 V Team de la PARKSIDE numai cu un încărcător din seria X 20 V Team de la PARKSIDE .

- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.
- Respectați instrucțiunile de siguranță valabile, precum și prevederile și instrucțiunile privind protecția mediului.



Încărcarea acumulatorului



Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare. Încărcați acumulatorul (16) doar dacă LED-ul roșu al afișajului nivelului de încărcare (E 24) este încă aprins.

1. Dacă este cazul, scoateți acumulatorul (16) din dispozitiv.

2. Împingeți acumulatorii (16) în fanta de încărcare a unui încărcător X 20 V Team de la PARKSIDE.
3. Conectați încărcătorul (17) la o priză.
4. După încheierea cu succes a procesului de încărcare, deconectați încărcătorul (17) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (16) din încărcător (17).

Prezentare generală a indicatoarelor de control cu LED de pe încărcător:

LED-ul verde luminează fără acumulator inserat:

Încărcătorul este pregătit de funcționare.

LED-ul verde luminează:

Acumulatorul este încărcat.

LED-ul roșu luminează:

Acumulatorul se încarcă.

LED-ul roșu clipește:

Acumulator supraîncălzit

LED-urile roșu + verde clipec:

Acumulator defect

Montajul



În timpul lucrului cu lanțul de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție și utilizați numai piese originale. Există pericol de vătămare!


Înainte de punerea în funcțiune a aparatului trebuie:

- să tensionați lanțul de ferăstrău
- să umpleți cu ulei de lanț
- Încărcarea și montarea **ambelor** acumulatori
- să verificați sistemul automat de ulei și funcția frânei de lanț.

B Montarea lamei și a lanțului de ferăstrău




Opriiți aparatul și, înainte de toate lucrările la aparat, scoateți acumulatorul din acesta.

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Rotiți șurubul de fixare (11) al capacului roții de lanț în sens antiorar () , pentru a îndepărta capacul roții de lanț (13).
3. Distribuți lanțul de ferăstrău (6) într-o buclă, astfel încât muchiile de tăiere să fie orientate în sens orar. Orientați-vă după pictograma de pe lamă pentru orientarea lanțului de ferăstrău (6) resp. de dedesubtul roții de lanț (20).



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

4. Introduceți lanțul de ferăstrău (6) în canelura lamei. Țineți lama (7) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru montaj, astfel încât lanțul de ferăstrău (6) să poată fi ghidat mai ușor pe pinionul lanțului (20).
5. Așezați lama (7) și lanțul de ferăstrău (6) pe bolțurile șinelor (19). În cazul în care știftul (19a) aflat în dreapta lângă bolțul șinei (19), stă pe degajarea găurii longitudinale de pe lamă, lama este așezată corect. Este normal ca lanțul de ferăstrău (6) să atârne.
6. Puneți capacul roții de lanț (13). Pentru aceasta știftul de tensionare a lanțului (21) de pe partea interioară a capacului roții de lanț (13) este ghidat în prinderea pentru știftul de tensionare a lanțului (22).
7. Pretensionați lanțul de ferăstrău (6), prin rotirea șurubului pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului (12) în sens orar.

8. Strângeți bine șurubul de fixare (11) al capacului roții de lanț ().



Precauție! Ferăstrăul cu lanț se poate unge ulterior.

Vă rugăm să aveți în vedere că ferăstrăul cu lanț este uns ulterior după utilizare și uleiul se poate scurge, dacă acesta este depozitat lateral sau pe cap. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar de ventilație de la marginea superioară a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

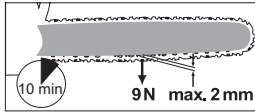
Tensionarea lanțului de ferăstrău

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atârână la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna băgată în mânășă. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9 N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



! Opriți aparatul și, înainte de toate lucrările, scoateți acumulatorii din acesta.

- C**
1. Asigurați-vă că frâna de lanț este slăbită, adică maneta frânei de lanț (5) este apăsată contra mânerului din față (4).
 2. Desfaceți șurubul de fixare (11) al capacului roții de lanț (13) (↩️).
 3. Pentru tensionarea lanțului de ferăstrău rotiți șurubul (12) pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului **în sens orar**. Pentru slăbirea tensionării roții șurubul (12) pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului **în sens antiorar**.

4. Strângeți din nou șurubul de fixare (11) al capacului roții de lanț (13) (↩️).

i În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajaștați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lubrifierea lanțului

i Lama și lanțul nu trebuie să fie niciodată fără ulei. Dacă utilizați ferăstrăul cu lanț, cu acumulator cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de viață a lanțului de ferăstrău scad, deoarece lanțul se tocește mai rapid. Dacă este prea puțin ulei, vă dați seama după fum sau după modificarea culorii lamei.

Aparatul este echipat cu un sistem automat de ulei. Imediat ce motorul pornește, uleiul curge pe lamă (7).

! Opriți aparatul și, înainte de toate lucrările la aparat, scoateți acumulatorul din acesta.

Umplerea cu ulei de lanț:

- Verificați regulat indicatorul nivelului de ulei (10) și completați cu ulei la atingerea „marcajului minim”.
- i** „Marcajul minim” este linia inferioară a indicatorului nivelului de ulei (10). Rezervorul de ulei are cca 180 ml.
- Utilizați ulei bio, care conține aditivi pentru a reduce frecarea și uzura. Puteți să îl comandați prin magazinul nostru online (a se vedea „Piese de schimb/accesorii”).
- Dacă nu aveți la dispoziție ulei bio, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.

- Goliți rezervorul de ulei înainte perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6-8 săptămâni).

- D**
1. Deșurubați capacul rezervorului de ulei (9) și turnați uleiul de lanț în rezervor.
 2. Ștergeți eventualul ulei vărsat și închideți din nou capacul rezervorului de ulei (9).



Opriiți întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț. Prin revărsare există riscul de aprindere a uleiului.

E Introducerea/scoaterea acumulatorului

1. Pentru introducerea acumulatorului (16) în aparat, împingeți acumulatorul de-a lungul șinelor de ghidare (23) în aparat. Acesta se blochează cu zgomot.
2. Pentru scoaterea acumulatorului (16) din aparat, apăsați tasta de deblocare (A 16a) de pe acumulator și scoateți-l afară.

Operarea



Porniți aparatul numai după ce lama, lanțul de ferăstrău și capacul roții de lanț sunt corect montate. La pornire fiți atenți la o poziție sigură. Înainte de pornire, asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț nu atinge niciun obiect.



Atenție! Aparatul se poate unge ulterior, vezi Punerea în funcțiune.

F Pornirea



Aparatul poate fi folosit numai cu **două** acumuloare introduse din seria X 20 V Team de la Parkside.

1. Introduceți acumulatorul (16) în aparat (vezi „Introducerea/scoaterea acumulatorului”).
2. Verificați înainte pornirii,
 - dacă se află suficient ulei de lanț în rezervor și completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (vezi „Umplerea cu ulei de lanț”).
 - starea de încărcare a acumulatorului.
3. Desfaceți frâna de lanț, prin împingerea manetei frânei de lanț/protecției mânerului frontal (5) contra mânerului din față (4).
4. Țineți aparatul bine strâns întotdeauna cu ambele mâini, cu mâna dreaptă de mânerul din spate (1) și cu cealaltă de mânerul din față (4). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul.
5. Pentru pornire împingeți cu degetul mare al mâinii drepte dispozitivul de blocare a cuplării (3) spre înainte și apăsați apoi întrerupătorul de pornire/oprire (2). Aparatul pornește de la ultimul nivel de viteză a lanțului. Eliberați din nou blocarea cuplării (3).
6. Aparatul se oprește, dacă eliberați din nou întrerupătorul de pornire/oprire (2). O comutare pe funcționare continuă nu este posibilă.

Indicator stare de încărcare



Apăsați tasta pentru indicarea nivelului de încărcare (E 26). LED-urile de pe panoul de control sunt aprinse.

Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin aprinderea lămpii cu LED corespunzătoare a indicatorului stării de încărcare (E 24).

3 LED-uri luminează (roșu, portocaliu și verde):

Acumulatorare încărcate

2 LED-uri luminează (roșu și portocaliu):

Acumulatorare parțial încărcate

1 LED luminează (roșu):

Acumulatorarele trebuie să fie încărcate

E Modificarea vitezei lanțului

Aparatul pornește de la ultimul nivel de viteză a lanțului selectat. Prin apăsarea butonului de selectare a vitezei lanțului (27), puteți comuta între vitezele lanțului de 15 și 20 m/s.

Puteți vedea la ce viteză a lanțului funcționează în prezent aparatul prin iluminarea treptelor 1 sau 2 ale indicatorului de viteză a lanțului (25).

Treapta 1: 15 m/s Treapta 2: 20 m/s



În treapta 2, viteza lanțului este de 25 m/s dacă utilizați aparatul cu două acumulatorare Performance de 8 Ah „Smart PAPS 208 A1”.

G Verificarea frânei de lanț



Lanțul de ferăstrău nu se rotește, dacă frâna de lanț este blocată.

1. Așezați aparatul pe o bază stabilă și plană. Acesta nu trebuie să atingă niciun obiect.
2. Asigurați-vă că frâna de lanț este slăbită, adică maneta frânei de lanț (6) este apăsată contra mânerului din față (5).

3. Țineți aparatul bine strâns cu ambele mâini, cu mâna dreaptă de mânerul din spate (F 1) și cu mâna stângă de mânerul din față (F 4). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul.
4. Porniți aparatul.
5. În cazul motorului în funcțiune acționați cu mâna stângă maneta frânei de lanț (5).
6. Dacă frâna de lanț funcționează corect, eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (2) și eliberați frâna de lanț.



Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu este permisă utilizarea aparatului. Există pericol de rănire datorită funcționării inerțiale a lanțului de ferăstrău. Lăsați aparatul să fie reparat de serviciul nostru pentru clienți.

Verificarea sistemului automat de ulei

Înainte de începerea lucrului verificați nivelul de ulei și sistemul automat de ulei.

- Porniți aparatul și țineți-l pe un fundal deschis. Aparatul nu trebuie să atingă solul. Dacă există urme de ulei, aparatul funcționează corect.



Dacă nu există nicio urmă de ulei, curățați eventual canalul de scurgere a uleiului sau lăsați aparatul să fie reparat de serviciul nostru pentru clienți.



Curățați canalul de scurgere a uleiului (29), pentru a asigura o ungere fără probleme, automată a lanțului de ferăstrău în timpul

funcționării. Utilizați pentru aceasta o pensulă sau o lavetă, pentru a șterge reziduurile din canalul de scurgere a uleiului.

B Schimbarea lamei

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul (A 16) din aparat.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
3. Rotiți șurubul de fixare al capacului roții de lanț (11) și șurubul pentru sistemul de tensionare rapidă a lanțului (12) în sens antiorar, pentru a slăbi tensionarea lanțului și a îndepărta capacul roții de lanț (13).
4. Scoateți lama (7) și lanțul de ferăstrău (6). Țineți lama (7) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru demontare, astfel încât lanțul de ferăstrău (6) să poată fi scos mai ușor de pe pinionul lanțului (20).
5. Schimbați lama și montați lama și lanțul de ferăstrău conform descrierii de la „Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei”.

i Lame admise:
Oregon 164MLE041(112329),
Trilink M1431656-1041TL.

i Tensionarea lanțului de ferăstrău este descrisă în capitolul „Montajul”.

Tehnici de tăiere

Generalități

! Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale la tăieri de lemn. Prevederile locale pot face necesară o verificare a adecvării. Întrebați la administrația forestieră.

- Murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuiele, clemele și sârma trebuie îndepărtate de pe copac.
- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac.
- Pentru a păstra controlul total în momentul „debitării”, reduceți presiunea față de capătul tăieturii, fără a slăbi strânsoarea puternică pe mânerle ferăstrăului cu lanț. Fiți atenți ca lanțul de ferăstrău să nu atingă solul. După finalizarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a-l îndepărta.
- Opriiți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.
- La orice tăiere fixați bine gheara și abia apoi începeți să tăiați.
- Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura cu ferăstrăul. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
- Respectați măsurile de precauție împotriva reculului (vezi instrucțiunile de siguranță).
- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac. Pentru a păstra controlul total în momentul „debitării”, reduceți presiunea față de capătul tăieturii, fără a slăbi strânsoarea puternică pe mânerle ferăstrăului cu lanț. Fiți atenți ca lanțul de ferăstrău să nu atingă solul. După efectuarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a îndepărta ferăstrăul cu lanț de acolo.

Opriiți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.



Atunci când lanțul ferăstrăului este prins, nu încercați să scoateți cu forța aparatul. Există pericol de vătămare. Opriiți motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera aparatul.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu ferăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni. Fiți atenți la poziția sigură și la distribuția uniformă a greutateii corpului pe ambele picioare. Dacă este posibil, trebuie să puneți sub trunchi sau să îl sprijiniți cu ramuri, grinzii sau pene.

- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Fiți atenți la stabilitate bună și stați deasupra trunchiului în cazul terenului înclinat. Pentru a păstra controlul total în momentul „debitării”, reduceți presiunea față de capătul tăieturii, fără a slăbi strânsoarea puternică pe mânerle ferăstrăului cu lanț. După efectuarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a îndepărta ferăstrăul cu lanț de acolo. Opriiți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.



1. Trunchiul se află pe sol:

Tăiați cu ferăstrăul complet trunchiul de sus și fiți atenți la capătul tăierii, să nu atingă solul. Dacă există posibilitatea, rotiți trunchiul, tăiați cu ferăstrăul 2/3 din acesta. Apoi rotiți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.



2. Trunchiul este sprijinit la un capăt:

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului, pentru a evita o despicare. Tăiați apoi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) pe prima tăietură, pentru a evita o blocare.



3. Trunchiul este sprijinit la ambele capete:

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului. Tăiați apoi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei), până când întâlniți tăietura.



4. Tăierea cu ferăstrăul pe o capră de ferăstrău:

Țineți aparatul bine cu ambele mâini și conduceți mașina în timpul tăierii cu ferăstrăul în fața corpului. Dacă trunchiul este separat, conduceți mașina în dreapta pe lângă corp (1). Țineți brațul stâng cât mai drept posibil (2). Fiți atent la căderea trunchiului. Așezați-vă astfel încât trunchiul tăiat să nu reprezinte niciun pericol. Fiți atent la picioarele dumneavoastră. Trunchiul tăiat ar putea cauza vătămări în timpul prăbușirii. Păstrați-vă echilibrul (3).



Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.



La curățarea de crengi se întâmplă multe accidente. Nu tăiați niciodată cu ferăstrăul de crengi, dacă se află pe trunchiul copacului. Fii cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Ramurile aflate sub tensiune trebuie să fie tăiate cu ferăstrăul de jos în sus, pentru a împiedica blocarea aparatului.
- La tăierea cu ferăstrăul a ramurilor mai groase utilizați aceeași tehnică ca la debitare.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de aparat. În funcție de posibilitate greutatea aparatului se sprijină pe trunchi.
- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.
- Crengile ramificate sunt tăiate individual pe lungime.
- La curățarea de ramuri lăsați pentru moment ramurile mai mari orientate în jos, care sprijină trunchiul. Separați ramurile mici (vezi **M**) cu o tăietură.

Doborârea copacilor



Este necesară multă experiență, pentru a doborî copaci. Doborâți copaci, numai dacă puteți lucra în siguranță cu aparatul. Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă vă simțiți nesigur.

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale. Distanța de siguranță dintre copacul de doborât și locul de muncă aflat în apropiere trebuie să fie de 2 1/2 lungimea copacului.
- Aveți grijă la direcția de doborâre: Utilizatorul trebuie să se poată mișca în siguranță în apropierea copacului căzut, pentru a putea debita ușor copacul și a putea îndepărta ramurile. Se va evita prinderea unui alt copac de către

copacul doborât. Fiți atenți la direcția firească de cădere care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului și numărul ramurilor.

- Stați deasupra copacului de doborât în cazul terenului înclinat.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi tăiați în mod obișnuit cu o tăietură.
- La copaci cu un diametru mai mare trebuie să fie făcute tăieturi de creștere și o tăietură de doborâre (a se vedea „**O** 3. Tăiați creștătura de doborâre” și „**O** 4. Tăietura de doborâre”).
- Dacă se taie și se doboară concomitent de către două sau mai multe persoane, atunci distanța între persoanele care taie și doboară trebuie să fie egală cu minim dublul înălțimii copacului care trebuie doborât. Atunci când se doboară copaci trebuie avut grijă, ca alte persoane să nu fie expuse pericolelor, să nu fie atinse cablurile de utilități și să nu fie cauzate niciun fel de pagube materiale. Dacă un copac atinge cablurile de utilități, atunci compania de utilități trebuie înștiințată imediat.
- Murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, civele, clemele și sârma trebuie îndepărtate de pe copac.



Nu doborâți un copac atunci când există vânt puternic sau schimbător, când există riscul de deteriorare a bunurilor sau când copacul ar putea lovi cabluri.



De îndată ce ați terminat procesul de tăiere, pliați protecția auditivă astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

T 1. **Curățarea de crengi:**

Îndepărtați ramurile care atârnă prin plasa-rea tăieturii deasupra ramurii. Nu curățați de ramuri niciodată mai sus de înălțimea umărului.

N 2. **Zona de fugă:**

Îndepărtați tufișurile din jurul copacului, pentru a asigura o retragere ușoară. Zona de fugă (1) trebuie să se afle cu circa 45° decalată în spatele direcției de doborâre planificate (2).

O 3. **Tăiați creștătura de doborâre (A):**

Plasați o creștătură de doborâre în direcția în care trebuie să cadă copacul. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea tăieturii trebuie să fie circa 1/3 din diametrul trunchiului. Astfel este evitată blocarea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la efectuarea celei de-a doua tăieturi. Acum, faceți o tăietură oblică cu ferăstrăul cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care întâlnește exact tăietura inferioară de ferăstrău.

 **Nu pașiți niciodată în fața unui copac care este creștat.**


O 4. **Tăietura de doborâre (B):**

Executați tăietura de doborâre pe cealaltă parte a trunchiului, în timp ce vă aflați în stânga trunchiului copacului și tăiați cu lanțul de tragere. Tăietura de doborâre trebuie să decurgă orizontal cel puțin 5 cm deasupra tăieturii orizontale de creștere. Aceasta trebuie să fie adâncă, astfel încât distanța față de linia de tăiere a

creștăturii să fie cel puțin 1/10 din diametrul trunchiului. Partea de trunchi netăiată este denumită punte (bară de tăiere). Puntea împiedică rotirea și căderea copacului în direcția greșită. Nu rețeați puntea cu ferăstrăul.

P 5. La apropierea tăieturii de doborâre de punte copacul urmează să înceapă să cadă. Dacă se observă că probabil copacul nu cade în direcția dorită sau se înclină înapoi și prinde lanțul de ferăstrău, întrerupeți tăietura și pentru deschiderea tăieturii și schimbarea poziției copacului în direcția de cădere dorită, utilizați pene din lemn, material plastic sau aluminiu.

R 6. Dacă diametrul trunchiului este mai mare ca lungimea lamei, efectuați două tăieturi.

 Noi sfătuim utilizatorii neexperimentați din motive de siguranță, să doboare un trunchi de copac cu o lungime de lamă, care este mai mică decât diametrul trunchiului.

7. După executarea tăieturii de doborâre copacul cade de la sine sau cu ajutorul penei de doborâre sau a rânghi.



Imediat ce copacul începe să cadă, scoateți aparatul din tăietură, opriți motorul, puneți aparatul jos și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Fiți atenți la ramurile care cad și nu vă împiedicați.




Conectarea aparatului cu aplicația Lidl Home



 **Aparatul poate fi conectat la aplicația Lidl Home numai dacă îl folosiți cu un acumulator Smart Performance.**

1. Pentru introducerea **acumulatorilor Smart Performance** (E 16) în aparat, glisați **acumulatorile Smart Performance** de-a lungul șinei de ghidare (E 23) în aparat. Acestea se blochează cu zgomot.
 -  Trebuie să activați aparatul, pentru aceasta, apăsați tasta pentru indicatorul stării de încărcare  (E 26). Aparatul este acum activat, iar indicatorul Smart cu LED  (E 28) clipește.
2. Activați funcția Bluetooth® de pe smartphone-ul dumneavoastră.
3. Deschideți aplicația Lidl Home.




De aici, există opțiunile **1**, **2**, **3** și **4** pentru a conecta aparatul.

1 În cazul în care acesta este primul aparat pe care doriți să îl conectați la aplicație:

4. În fila  „Acasă”, selectați opțiunea „Adăugare aparat”. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.
 -  Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea **3**.
5. Dacă selectați „Mergeți la adăugare”, vi se va afișa o listă cu aparatele disponibile.
6. Selectați acumulatorul Smart Performance cu care utilizați aparatul bifând caseta . Selectați numai un aparat la un moment dat. În cazul în care sunt puse alte bife la alte aparate, îndepărtați bifele, apăsând pe acestea.



7. Apăsați acum pe , care are aceeași culoare ca și bifă pusă.
8. Confirmați conectarea cu succes cu „Finalizare”. Acum, aparatul este listat în fila  „Acasă” și poate fi selectat.

2 Dacă ați conectat deja alte aparate la aplicație:


4. Selectați în fila  „Acasă” din  dreapta sus. Aplicația scanează împrejurimile în căutarea aparatelor disponibile și vă arată dacă au fost găsite aparate disponibile.
 -  Dacă nu este cazul, continuați să citiți la modalitatea **3**.
5. Procedați în continuare conform **1** de la punctul 5.


3 Dacă nu vă este sugerată automat o listă a aparatelor disponibile:

Dacă acumulatorul Smart nu este sugerat automat, procedați după cum urmează:

4. Selectați în fila  „Acasă” din  dreapta sus.
5. Selectați în bara din stânga „Altele”.
6. Selectați „acumulatorul Lidl Smart”.
7. Urmați instrucțiunile din aplicație.

4 Dacă ați conectat deja acumulatorul Smart la aplicație:

4. Selectați fila  „Acasă”.
5. Selectați acumulatorul Smart (cu care utilizați aparatul). Simbolul indică faptul că acumulatorul Smart este conectat la un aparat Performance.

 Actualizarea firmware-ului poate duce la modificări ale funcționalității aplicației.

Funcțiile aplicației

Selectați acumulatorul Smart cu care utilizați aparatul. Acest lucru vă duce la pagina de prezentare generală a aparatului, unde puteți obține următoarele informații și opțiuni de setare:

i Dacă nu sunteți direcționat imediat către pagina de prezentare generală a aparatului, selectați aparatul Performance în „Informații despre aparat” de pe pagina de prezentare generală a acumulatorului.

- **ID-ul virtual al sculei** permite identificarea precisă a acesteia
- este specificat **modelul sculei** și lotul de producție
- **curentul de descărcare al sculei** indică descărcarea actuală în amperi
- **viteza de rotație a sculei** indică rotația în rotații pe minut
- Poate fi selectată **scula în modul de lucru**. În modul Profi, viteza lanțului poate fi setată procentual între 15 m/s și 25 m/s.

i Treptele 1 și 2 ale indicatorului de viteză a lanțului (25) se aprind cu această setare în modul Profi.

- **Treapta actuală** indică în ce treaptă se află în prezent aparatul privind viteza lanțului. Aceasta poate fi modificată prin selectare.
- se poate citi **durata totală de funcționare a sculei**
- frecvența timpilor de supratemperatură poate fi citită prin intermediul **timpilor de supratemperatură sculă**
- poate fi citită **frecvența supracurentului sculei**
- poate fi citită frecvența **timpilor de blocare ai sculei**
- un punct roșu pe **versiune Firmware** indică faptul că există o actualizare.

- Prin selectarea versiunii de firmware, se poate efectua actualizarea
- prin selectarea „Reset” de la **Resetare la setările din fabrică** se restabilește setarea de funcționare. Toate datele stocate vor fi șterse.


Glisați cu degetul de la stânga la dreapta pentru a merge la pagina de prezentare a **acumulatorului Smart**:

- **Blocarea acumulatorului**
- **Mod de lucru acumulator**
- **Notificări PUSH** (Supratemperatură și Identificator baterie)
- **Comutare grad Fahrenheit/grade Celsius**
- **Informație**
- **Statistică**



Afișarea în timp real sub formă de grafice:

- **Capacitate**
- **Curent de descărcare**
- **Curent de încărcare**
- **Temperatură**

Politica de confidențialitate


Politica de confidențialitate completă poate fi găsită la fila  în câmpul „Politica de confidențialitate”.

Deconectarea dispozitivului și ștergerea datelor din aplicație


1. În fila , selectați aparatul pe care doriți să îl eliminați și ale cărui date doriți să le ștergeți.
2. Selectați pictograma  din dreapta sus.
3. Selectați „Eliminare aparat”.
4. Pentru ștergerea datelor, selectați „Deconectare și ștergere date”.


Dacă doriți doar să deconectați aparatul fără a șterge datele, selectați „Deconectare”.


Probleme cu aplicația - FAQ

1. Selectați acumulatorul cu care utilizați aparatul Performance din lista de aparate.
2. Glisați cu degetul de la stânga la dreapta pentru a merge la pagina de prezentare generală a acumulatorului.
3. Selectați pictograma  din dreapta sus.
4. La secțiunea „Altele”, selectați opțiunea „FAQ” (întrebări adresate frecvent).

Întreținerea și curățarea

 **Efectuați lucrările de întreținere și curățare în principiu cu motorul oprit și cu acumuloarele scoase. Pericol de accidentare! Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către atelierul nostru specializat. Utilizați numai piese de schimb originale. Lăsați mașina să se răcească înainte de toate lucrările de întreținere și curățare. Există pericol de arsuri!**

 **Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama. Pericol de rănire prin tăiere.**

 **Opriiți aparatul și, înainte de toate lucrările la aparat, scoateți acumulatorul din acesta.**


Curățarea

- Curățați mașina temeinic după fiecare utilizare. Astfel prelungiți durata de funcționarea mașinii și evitați accidentele.
- Păstrați mânerul fără benzină, ulei sau grăsime. Curățați mânerul cu o lavetă umedă, înmuiată în soluție de săpun,

dacă este cazul. Nu utilizați pentru curățare diluant sau benzină!

- După fiecare utilizare curățați lanțul de ferăstrău. Utilizați în acest scop o pensulă sau o măturică. Nu utilizați pentru curățarea lanțului niciun lichid. Ungeți ușor cu ulei lanțul după curățare cu ulei pentru lanț.
- Curățați fanta de aerisire și suprafețele mașinii cu o pensulă, o măturică sau cu lavete uscate. Nu utilizați pentru curățare niciun lichid.

Ungerea cu ulei a lanțului de ferăstrău

 **Curățați și ungeți cu ulei regulat lanțul. Prin aceasta mențineți lanțul ascuțit și obțineți o putere optimă a mașinii. În caz de daune din cauza întreținerii insuficiente a lanțului de ferăstrău se anulează dreptul la garanție. Scoateți acumulatorul și utilizați mănuși rezistente la tăiere, dacă manipulați lanțul sau lama.**

- Ungeți cu ulei lanțul după curățare, după utilizarea timp de 10 ore sau cel puțin o dată pe săptămână, în funcție de ce intervine mai întâi.
- Înaintea ungerii cu ulei lama, în special dantura acesteia trebuie să fie curățate temeinic. Utilizați în acest scop o măturică și o lavetă uscată.
- Ungeți verigile individuale de lanț cu ajutorul unei seringi cu ulei cu vârful acului (disponibilă în comerțul specializat). Aplicați picături individuale de ulei pe articulații și pe vârful danturii verigilor individuale de lanț.
- Curățați fanta de aerisire și suprafețele mașinii cu o pensulă, o măturică sau cu lavete uscate. Nu utilizați pentru curățare niciun lichid.

Ungerea lanțului de ferăstrău



Un lanț de ferăstrău greșit ascuțit mărește pericolul de recul! Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.



Un lanț ascuțit asigură o putere de tăiere optimă. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este tocit, dacă echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte tocit nu se produc deloc așchii, ci numai praf de lemn.

- Părțile care taie ale lanțului sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.
- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie să fie luate în considerare următoarele valori:



- Unghe de ascuțire (30°)
- Unghe de degajare (85°)
- Unghe de acoperiș (60°)
- Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
- Diametru pile rotunde (4,0 mm)



Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii. Pericol mărit de accident!

Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare scule speciale, care garantează că cuțitele sunt

ascuțite în unghiul corect și la adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de ferăstrăie cu lanț recomandăm ca ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere să vă ascuțiți lanțul, puteți achiziționa sculele, de ex., de la Parkside (de ex. aparatul de ascuțit lanțuri).



1. Pentru ascuțire lanțul trebuie să fie tensionat întins, pentru a face posibilă o ascuțire corectă.
2. Pentru ascuțire este necesară o pilă rotundă cu diametrul de 4,0 mm.



Alte diametre deteriorează lanțul și pot conduce la o periclitare în timpul lucrului!

3. Ascuteți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.
4. Ascuteți mai întâi dinții unei părți. Întoarceți apoi aparatul și ascuteți dinții de pe cealaltă parte.
5. Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău dacă au mai rămas doar cca. 4 mm din dintele de tăiere.
6. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
7. După fiecare a treia ascuțire trebuie să fie verificată adâncimea de ascuțire (limitarea adâncimii) și înălțimea trebuie să fie pilită suplimentar cu ajutorul unei pile plate. Limitarea adâncimii trebuie să rămână cu cca. 0,65 mm în spate față de dintele de tăiere. După resetare rotunjiți limitarea adâncimii puțin spre înainte.

Reglarea tensionării lanțului

Reglarea tensionării lanțului este descrisă în capitolul „Montaj - tensionare lanț de ferăstrău”.

- Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul (16) din aparat.
- Verificați regulat tensionarea lanțului și reajustați-o cât de des este necesar. La tragerea de lanț de ferăstrău cu 9 N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp.

Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere.



Lanțuri de ferăstrău admise:
Oregon 90PX056X,
Trilink CL14356TL



Nu fixați niciodată un lanț nou pe un pinion de lanț uzat sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul ar putea sări sau s-ar putea rupe. Pot rezulta vătămări grave.

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Prin-o întreținere regulată se prelungeste durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Tabel intervale de întreținere:

Piesa mașinii	Ațiune	Înainte de utilizare	După 10 ore de funcționare
Componente ale frânei de lanț	Verificați, la nevoie înlocuiți	✓	
Pinion de lanț (20)	Verificați cu privire la uzură/crestături, la nevoie înlocuiți	✓	
Lanț de ferăstrău (6)	Verificați, ungeți cu ulei, la nevoie reascușiți sau înlocuiți	✓	
Lamă (7)	Verificați, curățați, ungeți cu ulei	✓	
Lamă (7)	Întoarcerea lamei		✓
Sistem automat de ulei	Verificați, la nevoie curățați canalul de scurgere a uleiului	✓	

B Întreținere lamă



Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul (A 16) din aparat.
2. Scoateți capacul roții de lanț (13), lanțul de ferăstrău (6) și lama (7).
3. Verificați lama (7) cu privire la uzură. Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.



Dacă lama este deteriorată, înlocuiți-o. Lame admise:
Oregon 164MLE041(112329),
Trilink M1431656-1041TL.

4. Curățați canalul de scurgere a uleiului (H 29), pentru a asigura o ungere fără probleme, automată a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.
5. Montați lama (7), lanțul de ferăstrău (6) și capacul roții de lanț (13) și tensionați lanțul de ferăstrău.



În cazul stării optime a canalului de scurgere a uleiului lanțul de ferăstrău este stropit automat câteva secunde cu puțin ulei după pornirea aparatului.

B Întoarcerea lamei



Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, lama (8) trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul (A 16) din aparat.
2. Scoateți capacul roții de lanț (12), lanțul de ferăstrău (7) și lama (8).
3. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale și montați lama și lanțul conform descrierii de la „Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei”.
Pentru aceasta respectați direcția de mers a lanțului de ferăstrău!



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

Orientați-vă după pictograma de dedesubtul pinionului de lanț (20) pentru orientarea lanțului de ferăstrău (7), dacă lama se rotește. Direcția de mers ilustrată pe lamă nu mai corespunde apoi.

Depozitarea

- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Atașați tolba pentru protecția lamei.
- Goliți neapărat rezervorul cu ulei înaintea pauzelor de funcționare de mai multe săptămâni, deoarece uleiul de lanț bio se rezinifică și canalul de scurgere a uleiului (H 29) se poate înfunda.
Eliminați uleiul învechit în mod ecologic (vezi „Eliminarea/protecția mediului”).
- Păstrați aparatul într-un loc ferit de îngheț, uscat și fără praf, departe de accesul copiilor.

Eliminarea/protecția mediului

Goliți cu grijă rezervorul de ulei. Scoateți acumulatele din aparat și predați aparatul, uleiul uzat, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.

Indicații privind eliminarea acumulatorului și încărcătorului găsiți în instrucțiunile de utilizare separate.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer. Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Acumuloarele defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE.

Eliminați acumuloarele în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service.

Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitele. Nu deschideți acumulatorul.

Piese de schimb/accesorii

Obțineți piese de schimb și accesorii pe www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă „Centrului de service” (vezi pagina 34).

Poziție instrucțiuni de utilizare	Poziție vedere explodată	Denumire	Nr. comandă
6	62	Lanț de ferăstrău	30091626
7	61	Lamă	30091627
9	1-3	Capac rezervor de ulei	91105831
13	64-74	Capac roată de lanț	91105837
15	63	Tolbă pentru protecția lamei	91104372

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare.

Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui aparat apare un defect de material sau de fabricație, aparatul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca dispozitivul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul terme-

nului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungeste după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandat ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. lanț moto-fierăstrău) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator). Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 497671_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 497671_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

A Detectarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulator (16) gol sau ne-introdus	Verificați starea de încărcare a acumulatorului, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician calificat
	Înterupător de pornire/oprire (2) defect	Reparație prin intermediul serviciului pentru clienți
	Motorul este defect	Reparație prin intermediul serviciului pentru clienți
Lanțul nu se rotește și se aude ton de avertizare	Frâna de lanț (5) blochează lanțul de ferăstrău (6)	Verificați frâna de lanț, eventual slăbiți-o
Randament de tăiere slab	Lanț de ferăstrău (6) montat greșit	Montarea corectă a lanțului de ferăstrău
	Lanț de ferăstrău (6) tocit	Ascuțirea dinților de tăiere sau punerea noului lanț
	Tensionare lanț insuficientă	Verificare tensionare lanț
Aparatul merge greu, lanțul sare	Tensionare lanț insuficientă	Verificare tensionare lanț
Lanțul se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de lanț	Verificați nivelul uleiului și, dacă este necesar, completați cu ulei de lanț, verificați sistemul automat de ulei și dacă este necesar, curățați canalul de curgere a uleiului sau reparați prin serviciul clienți

Съдържание

Увод	37	Техники на рязане	54
Предназначение	37	Обща информация.....	54
Общо описание	37	Напречно рязане.....	55
Обем на доставката.....	37	Изрязване на клоно.....	56
Описание на начина на работа.....	38	Поваляне на дървета.....	56
Преглед.....	38	Свързване на уреда	
Предпазни функции.....	39	с приложението Lidl Home	58
Технически данни	39	Директива за защита на данните.....	60
Време за зареждане.....	40	Проблеми с приложението? - ЧЗВ.....	61
Инструкции за безопасност	40	Поддръжка и почистване	61
Символи в упътването.....	41	Почистване.....	61
Символи върху уреда.....	41	Интервали за поддръжка.....	61
Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти.....	42	Смазване на дърворезната верига.....	62
Инструкции за безопасност за верижни триони.....	45	Заточване на режещите зъби.....	62
Предпазни мерки срещу откат.....	47	Регулиране на изпъването на веригата.....	63
Допълнителни инструкции за безопасност.....	47	Поставяне на нова режеща верига.....	64
Скрити опасности.....	48	Поддръжка на шината.....	64
Процес на зареждане	48	Включете меч.....	64
Зареждане на батерията.....	49	Съхранение	65
Монтаж	49	Изхвърляне/опазване на околната среда	65
Монтаж на веригата на триона и острието.....	49	Диагностика	66
Изпъване на режещата верига.....	50	Резервни части / Принадлежности	67
Смазване на веригата.....	51	Гаранция	67
Поставяне/вадене на акумулаторните батерии.....	52	Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване	69
Обслужване на верижния трион	52	Сервизно обслужване	69
Включване.....	52	Вносител	69
Индикатор за състоянието на зареждане.....	53	Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие	103
Промяна на скоростта на веригата.....	53	Чертеж в перспектива	105
Проверка на верижната спирачка.....	53		
Проверка на смазващата автоматика.....	54		
Смяна на острието.....	54		

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Акумулаторният верижен трион е проектиран само за рязане на дърво. Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба (напр. рязане на зидария, пластмаса или хранителни продукти).

Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside и може да се използва с акумулатори от серията X 20 V TEAM на Parkside. Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Уредът е предназначен за дейности тип

„направи си сам“. Той не е конструиран за промишлена употреба.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване. Този уред не е подходящ за търговска употреба. При професионална употреба, гаранцията е невалидна. Този акумулаторен верижен трион може да се ползва само от едно лице и само за рязане на дърво. Верижният трион трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Преди ползване на верижния трион потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). С верижния трион е разрешено рязането само на дърво. Не се разрешава обработването на материали като пластмаса, камък, метал или дърво, което съдържа чужди тела (напр. пирони или винтове)!

Общо описание



Фигурите ще намерите на предната и задната отваряща се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице:

- верижен трион
- меч (направляваща шина)
(вече монтира)

- режеща верига (вече монтира)
- защитен калъф за меча (вече монтира)
- Шише за масло с 180 ml биомасло за дърворезна верига
- Ръководство за употреба



Изобразените акумулаторни батерии и зарядното устройство не се съдържат в окомплектовката на доставката.

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

Описание на начина на работа

Акумулаторният верижен трион не е оборудван със система за бързо натягане на веригата. Въртящата се дърворезна верига се води по острие (направляваща релса).

Уредът е оборудван със система за бързо изпълване на веригата и спирачка за бърз стоп на веригата. Смазващата автоматика осигурява непрекъснато смазване на веригата. За защита на ползвателя верижният трион е оборудван с различни защитни приспособления.

Уредът може да се свърже с приложението **Lidl Home**.

Функцията на обслужващите части можете да видите от следващите описания.

Преглед

- A** 1 Задна ръкохватка
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Блокировка срещу включване
- 4 Предна ръкохватка

- 5 Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка
- 6 Дърворезна верига
- 7 Острие (направляваща релса)
- 8 Назъбен ограничител
- 9 Капачка на резервоара за масло
- 10 Показание за нивото на маслото
- 11 Винт за фиксиране на капака на верижното колело
- 12 Винт за системата за бързо натягане на веригата
- 13 Капак на верижното колело
- 14 Заден предпазител за ръцете
- 15 Предпазител на острието
- 16 Батерии
- 16a Бутон за деблокиране на батерията
- 17 Зарядно устройство
- 18 Бутилка с масло



- 19 Болт на шината
- 19a Щифт
- 20 Верижно зъбно колело
- 21 Щифт за опъване на веригата
- 22 Държач на щифта за опъване на веригата



- 23 Направляваща шина за батерията
- 24 Индикатор за състоянието на зареждане
- 25 Индикатор за скоростта на веригата
- 26 Бутон за включване/изключване
- 27 Бутон за избор на скорост на веригата
- 28 Смарт светодиоден индикатор



- 29 Канал за изтичане на маслото

A Предпазни функции

- 1 **Задна ръкохватка със защита за ръката (14)**
пази ръката от издънки и клони и при отхвъркване на веригата.
- 2 **Бутон за включване/изключване с незабавен стоп на веригата**
При отпускане на бутона за включване/изключване уредът се изключва веднага.
- 3 **Блокировка на включването**
За включване на уреда блокиривката на включването трябва да се освободи.
- 5 **Спирачен лост на веригата/ защита на предната ръка**
Защитно приспособление, което веднага спира режещата верига при откат; лостът може да се задейства и ръчно; предпазва лявата ръка на обслужващото лице, ако тя се плъзне от предната ръкохватка.
- 6 **Режеща верига със слаб откат**
със специално разработените защитни приспособления ви помага да удържате откатите.
- 8 **Палцов ограничител**
усилва стабилността, когато се изпълняват вертикални разрези и улеснява рязането.

Технически данни

Акумулаторен

верижен трион..... PPKSA 40 Li A1
 Напрежение на мотора U 40 V ==
 (постоянно напрежение); (2 x 20 V)
 Ток на двигателя I 16 A
 Степен на защита IPX0
 Скорост на веригата
 V_0 15 m/s или 20 m/s
 V_{max} 25 m/s

Тегло (без батерия и зарядно устройство) ок. 3,17 kg
 Обем на резервоара за масло 180 ml
 16" Острие Trilink M1431656-1041TL
 Дърворезна верига Trilink CL14356TL
 Деление на веригата 3/8" (9,5 mm)
 Отстояние на веригата 10 mm
 Дебелина на веригата 1,1 mm
 Зъби на верижното колело 6
 Дължина на острието ... 455 mm/45,5 cm
 Дължина на рязане ок. 380 mm
 Температура макс. 50 °C
 Експлоатация -20 – 50 °C
 Съхранение 0 – 45 °C
 Акустично налягане
 (L_{PA}) 91,3 dB; $K_{PA} = 3$ dB
 Акустична мощност измерена (L_{WA})
 измерено 102,3 dB; $K_{WA} = 2,37$ dB
 гарантирана 105 dB
 Вибрации
 (a_n) Макс. 1,76 m/s², K= 1,5 m/s²
 Тип батерия Li-Ion
 когато се използва с акумулатори Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
 Работна честота/
 Честотен диапазон 2400 - 2483,5 MHz
 макс. предавателна
 мощност ≤ 20 dBm

Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да служи за сравняване на електрическия инструмент с друг такъв.

Дадената стойност на вибрационните емисии може да се използва също и за първоначална оценка на експозицията.



Предупреждение: Стойността на вибрационните емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависи-

мост от вида и начина на употреба на електрическия инструмент. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице въз основа на оценката на експозицията при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, през което уредът е изключен, и това, през което той е включен, но работи без натоварване).

Време за зареждане

Уредът е част от серията X 20 V TEAM на Parkside и може да се използва с акумулатори от серията X 20 V TEAM на Parkside. Акумулаторите от серията X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1 Smart PLG

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Инструкции за безопасност

Този раздел разглежда основните предписания за безопасност при работа с електрическия верижен трион.



Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изредените по-долу инструкции за безопасност и, ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Символи в упътването



Знаци за опасност с данни за предотвратяване на персонални или материални щети



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Носете ръкавици за предпазване от порязване!



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Символи върху уреда



Преди да работите с акумулаторния верижен трион се запознайте добре с всички елементи за управление. Упражнявайте се в ползване на уреда (чрез разтрупване на кръгли парчета дърво върху стойка) и помолете опитен потребител или специалист да Ви обясни начина на работа, техниките на рязане и личните предпазни средства.



Прочетете и спазвайте упътването за експлоатация към машината!



Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или защита за лицето и антифони.



Носете предпазна каска!



Носете ръкавици за предпазване от порязване!



Носете предпазни обувки с твърда подметка!



Използвайте предпазно облекло!



Използвайте защитно облекло



Внимание! Откат - При работа внимавайте за откат на машината.



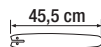
Не излагайте машината на дъжд. Уредът не бива да бъде влажен, нито да работи във влажна среда.



Гарантирано ниво на шума



Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и извадени батерии.



Дължина на острието



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Спирачка на веригата



Индикатор за скоростта на веригата



Настройка на степените
Скорост на веригата

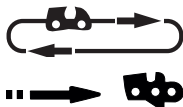


Смарт светодиоден индикатор

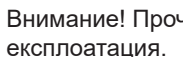


Индикатор за състоянието на зареждане

Символи под капака на верижното колело:

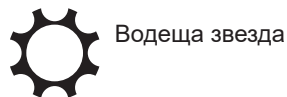
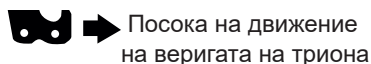


Спазвайте посоката на движение на веригата на триона.



Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация.

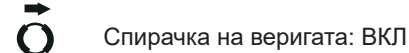
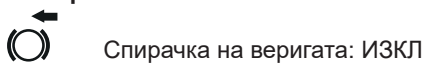
Символи върху острието:



Символи върху фиксиращия винт за капака на верижното колело:



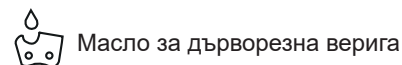
Символи върху спирачния лост на веригата:



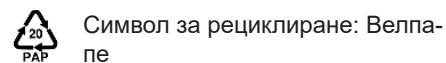
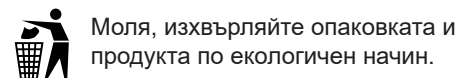
Символи върху винта за системата за бързо натягане на веригата:



Символи върху капака на резервоара за масло:



Символи върху опаковката:



Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Езопасност на работното място:

- a) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия верижен трион във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- c) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия верижен трион.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност:

- a) **Свързващият щепсел на електрическия верижен трион трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземен електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- c) **Пазете електрическия верижен трион от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- d) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия верижен трион, да го закачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- e) **Когато работите с електрическия верижен трион на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- f) **Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората:

- a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия верижен трион. Не използвайте електрическия верижен трион, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия верижен трион може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият верижен трион е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия верижен трион държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- d) **Преди да включите електрическия верижен трион, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- e) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате

- електрическият верижен трион в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- з) **Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента.** Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4) **Употреба и третиране на електрическият верижен трион:**
- a) **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Преди да регулирате уреда, да сменят принадлежностите или да оставят уреда настрана издърпайте щепсела от контакта.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическият верижен трион.
- г) **Съхранявайте електрическият верижен трион, който не се използва, недостъпен за деца.** Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електрическият верижен трион.** Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на електрическият верижен трион не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическият верижен трион, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания.** При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическият верижен трион за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте дръжките и повърх-**

ностите за хващане сухи и чисти от масло и грес. Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5) УПОТРЕБА И ОБСЛУЖВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя. За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид батерии, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.
- б) Използвайте в електроинструментите само предвидените за целта батерии. Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Дръжте неизползваните батерии далеч от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат свързване на късо на контактите. Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- г) При грешно приложение от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичаща течност от батериите може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредени или променени батерии. Повредените

или променени батерии могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- е) **Не излагайте батерията на огън или прекалено високи температури.** Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента с батерия извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи опасността от пожар.

6) Сервиз:

- а) Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизиран сервиз.

Инструкции за безопасност за верижни триони

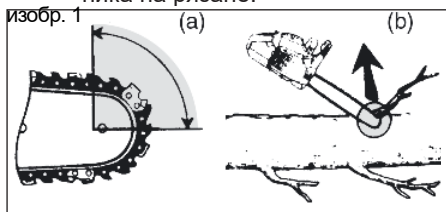
- а) При работещ трион дръжте всички части на тялото далече от режещата верига. Преди стартиране на триона се уверете, че режещата верига не опира в нищо. При

- работа с верижен трион един момент невнимание може да доведе до захващане на дрехи или части от тялото от режещата верига.
- б) **Дръжте верижния трион винаги с вашата дясна ръка на задната ръкохватка и с вашата лява ръка на предната ръкохватка.** Държането на верижния трион в обратно работно положение повишава риска от наранявания и не бива да се прилага.
- в) **Носете защитни очила и защита за слуха. Препоръчват се допълнителни лични предпазни средства за главата, ръцете, краката и ходилата.** Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване от летящи наоколо трески и внезапен допир до режещата верига.
- г) **Не работете с верижния трион, качени на дърво.** При експлоатация на верижния трион върху дърво има опасност от нараняване.
- д) **Винаги внимавайте за стабилна стойка и използвайте верижния трион, само ако стоите върху здрава, сигурна и равна основа.** Плъзгавата основа или нестабилната повърхност, като например върху стълба, може да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион.
- е) **При рязане на намиращ се под напрежение клон имайте предвид, че той пружинира в обратна посока.** Когато напрежението във влакната на дървото се освободи, напрегнатият клон може да уцели обслужващото лице и/или да извади верижния трион от контрол.
- ж) **Бъдете особено внимателни при рязане на дънери и млади дървета.** Тънкият материал може да се захване в режещата верига и да ви удари или извади от равновесие.
- з) **Носете верижния трион за предната ръкохватка в изключено състояние с режеща верига, обърната навън от тялото ви.** При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги поставяйте защитното покритие. Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от допир по невнимание до работещата режеща верига.
- и) **Спазвайте указанията за смазване, изпълване на веригата и смяна на принадлежностите.** Неправилно изпълнатата или смазана верига може да се скъса или да повиши риска от откат.
- к) **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и почистени от масло и грес.** Ръкохватките, изцапани с масло или грес, се плъзгат и водят до загуба на контрол.
- л) **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен - Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, тухли или строителни материали, които не са от дърво.** Употребата на верижния трион за дейности не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- м) **Хващайте електроинструмента само за изолираните повърхности, тъй като дърворезната верига може да влезе в контакт със скрити електрически кабели.** Контактът на дърворезната верига с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.

Предпазни мерки срещу откат



Внимание откат! При работа внимавайте за откат на машината. Има опасност от нараняване. Можете да избегнете отката чрез предпазливост и правилна техника на рязане.



- Откат може да възникне, когато върхът на направляващата шина опре в предмет или ако дървото се огъне и режещата верига заеде в разреза (вж. изобр. 1/фиг. b).
- В някои случаи допирът до върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина бие нагоре или по посока на обслужващото лице (вж. изобр. 1/ фиг. a).
- Заяждането на режещата верига в горния ръб на направляващата шина може да отклони шината силно назад към обслужващото лице.
- Всяка от тези реакции може да стане причина вие да загубите контрол над триона и евентуално тежко да се нараните. Не се осланяйте само на вградените във верижния трион защитни приспособления. Като ползвател на верижен трион вие трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е резултат от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- а) Дръжте триона здраво с две ръце, при което палецът и показалецът да обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете вашето тяло и ръцете в положение, в което можете да удържите силите на отката. Ако се вземат подходящи мерки, обслужващото лице може да овладее силите на отката. Никога не отпускате верижния трион.**
- б) Избягвайте необичайното положение на тялото и не режете над височината на раменете.** Така се избягва нежелан допир с върха на шината и се дава възможност за подобър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- в) Винаги използвайте предписани от производителя резервни шини и режещи вериги.** Неправилните резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или до откат.
- г) Придържайте се към указанията на производителя за заточване и поддръжка на режещата верига.** Прекалено ниските ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация. Повредените предпазни съоръжения и части трябва да бъдат ремон-

тирани или сменени съгласно предназначението им от сертифициран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.

- Препоръчително е първоначалният потребител да се упражни в рязането на кръгли дървета върху стойка за рязане или поставка.
- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото. За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на електрическия верижен трион. Внимавайте дърворезната верига да не докосва земята. След завършване на разреза изчакайте електрическият верижен трион да достигне пълен покой, преди да го извадите. Винаги изключвайте мотора на електрическия верижен трион, преди да преминете от едно дърво към друго.
- Замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел трябва да се отстранят от дървото.
- **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

Скрити опасности

Дори да обслужвате електрическия инструмент според предписанията, винаги съществуват скрити опасности. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

- а) порязвания
- б) увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.

в) увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката при по-продължителна употреба на уреда или неправилно водене и техническа поддръжка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват машината.





Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, които са посочени в ръководството за експлоатация на Вашия акумулатор и зарядно устройство от серията X 20 V Team на Parkside. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Процес на зареждане




Не излагайте батерията на екстремни условия като топлина и удари. Съществува опасност от нараняване в резултат на изтичащ електролитен разтвор! При контакт с очите или кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализатор и потърсете лекар.

 **Зареждайте батерията само в сухи помещения. Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да свържете зарядното устройство. Съществува опасност от наранявания в резултат на токов удар.**

 Зареждайте акумулаторите от серията X 20 V Team на PARKSIDE само със зарядно устройство от серията X 20 V Team на PARKSIDE .

- Заредете батерия преди първата употреба.
- Във всеки случай спазвайте съответните валидни указания за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда.

Зареждане на батерията

 Оставете загряла батерия да се охлади преди зареждане. Заредете батерията (16), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (E 24).

1. Ако е нужно извадете батерията (16) от уреда.
2. Вкарайте акумулаторите (16) в отвора за зареждане на зарядно устройство X 20 V Team на PARKSIDE.
3. Включете зарядното устройство в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете батерията (16) от зарядното устройство.

Преглед на LED контролните индикации върху зарядното устройство:

Зеленият светодиод свети без поставена батерия: Зарядното устройство е готово за експлоатация. Зеленият светодиод свети: Батерията е заредена.


Червеният светодиод свети: Батерията се зарежда.

Червеният светодиод мига:

Свърхтемпература

Червеният и зеленият светодиод мигат: Батерията е повредена


Монтаж

 **При работа с режещата верига винаги носете защитни ръкавици и използвайте само оригинални части. Има опасност от нараняване!**


Преди пускане в експлоатация на уреда трябва да:

- да опънете дърворезната верига
- да напълните масло за веригата
- да заредите и поставите **двете** акумулаторни батерии
- да проверите автоматиката за маслото и функцията на спирачката на веригата.

Монтаж на веригата на триона и острието

 Изключвайте уреда и изваждайте батериите от уреда преди всякакви работи по уреда.

1. Поставете електрическия верижен трион върху здрава, равна основа.
2. Завъртете фиксиращия винт (11) срещу часовниковата стрелка


() , за да свалите капака на верижното колело (13).


3. Разгънете режещата верига (6) под формата на клуп, така че режещите ръбове да са сочат **в посока на часовниковата стрелка**.

За центроването на дърворезната верига (6) се ориентирайте по символите по острието, респ. по верижното зъбно колело (20).



Посока на движение на дърворезната верига

4. Поставете режещата верига (6) в канала на шината. При монтажа дръжте шината (4) под ъгъл около 45 градуса, наклонена нагоре, за да може режещата верига (6) по-лесно да се поведе във верижното зъбно колело (20).
5. Поставете острието (7) и дърворезната верига (6) върху болта на шината (19). Ако щифтът (19а) вдясно от болта на шината (19), се намира в долния кръгъл отвор върху острието, тогава острието е разположено правилно. Нормално е дърворезната верига (6) да провисва.
6. Поставете капака на верижното колело (13). За целта щифтът за опъване на веригата (21) трябва да бъде провалчен по вътрешната страна на капака на верижното колело (13) до държача на щифта за опъване на веригата (22).
7. Затегнете фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело () леко.
8. Предварително опънете дърворезната верига (6), като завъртите винта на системата за бързо натягане на веригата (12) по часовниковата стрелка.

9. Затегнете фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело () .



Внимание! Трионът може да се смаже допълнително.

Имайте предвид, че след употреба трионът се смазва допълнително и може да излезе масло, ако той се съхранява поставен настрани или обратно. Това е нормално и се дължи на необходимия вентилационен отвор на горния ръб на резервоара и не е основание за рекламация. Тъй като по време на производството всеки трион се контролира и тества с масло, въпреки че резервоарът се изпразва, в него може да остане малко масло, което по време на транспортирането леко да замърси корпуса. Почистете корпуса с кърпа.

Преди смяна на веригата жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсяванията, тъй като при налични натрупвания на замърсявания веригата може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да попият маслото на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще достига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

Изпъване на режещата верига

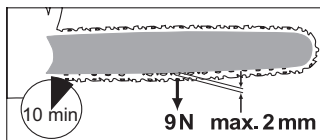
Редовното опъване на веригата служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява износването и повреди на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира.

При работи с триона веригата се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова „допълнително удължаване“ трябва да се очаква особено при нови вериги.



Не опъвайте и не сменяйте веригата в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свиwa до определена степен. При неспазване това може да доведе до повреди на водещата шина или на мотора, тъй като веригата сега е прекалено опъната към острието. Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на веригата.

Веригата е изпъната правилно, ако не провисва от долната страна на шината и се движи при пипане с ръка с ръкавица. При дърпане на режещата верига със сила на опън 9 N (около 1 kg) разстоянието между режещата верига и шината не бива е повече от 2 mm.



Преди всякакви дейности по уреда го изключвайте и изваждайте батериите.



1. Уверете се, че верижната спирачка е отпусната, т. е. че спирачният лост на веригата (5) е натиснат към предната ръкохватка (4) (Положение I).
2. Развийте фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело (13) (↩️🔧).

3. За опъване на веригата на триона завъртете винта (12) за системата за бързо натягане на веригата по часовниковата стрелка. За разхлабване на стягането завъртете винта (12) срещу часовниковата стрелка.
4. Затегнете отново фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело (13) (↩️🔧).



При нова режеща верига трябва да регулирате изпъването на веригата след максимум 5 рязания.

Смазване на веригата



Направляващата шина и веригата никога не бива да са без масло. Ако използвате електрическия верижен трион с много малко масло, режещата мощност и дълготрайността на режещата верига намаляват, тъй като веригата се затъпява по-бързо. Че има много малко масло се познава по това, че се образува дим или шината променя цвета си.

Верижният трион е оборудван със смазочна автоматика. Докато двигателят работи, маслото тече към шината (7).



Преди всякакви дейности по уреда го изключвайте и изваждайте батериите.

Наливане на верижно масло:

- Проверявайте редовно показанието за нивото на маслото (10) и допълвайте масло при достигане на минимум маркировката „MIN“ на показанието за нивото на маслото.

i „Минималната маркировка“ е долната черта на показанието за нивото на маслото (10). Резервоарът за масло побира ок. 180 ml масло.

- Използвайте биомасло, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването. Можете да го поръчате чрез нашия сервизен център.
- Ако няма на разположение биомасло Grizzly, използвайте смазочно масло за вериги с ниско съдържание на добавки за захващане.
- Изпразвайте масления резервоар преди по-дългите прекъсвания на работа (6-8 седмици).

- D**
1. Развъртете капачката на масления резервоар (9) и налейте верижното масло в резервоара.
 2. Избършете евентуално разлятото масло и отново затворете капачката на масления резервоар (9).



Преди да налеете верижно масло, винаги изключвайте уреда и оставайте двигателя да се охлади. В резултат на преливането на маслото има опасност от пожар.

E **Поставяне/вадене на акумулаторните батерии**

1. За поставяне на акумулаторните батерии (16) в уреда тласнете акумулаторните батерии по дължината на направляващата релса (23) в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.

2. За изваждане на батериите (16) от уреда, натиснете бутона за деблокиране (**A** 16a) върху батерията и извадете батериите.

Обслужване на верижния трион



Включете уреда едва тогава, когато острието, дърворезната верига и капака на верижното колело са коректно монтирани. Уверете се, че сте застанали стабилно при включването. Преди стартиране се уверете, че дърворезната верига не се опира в нищо.



Внимание! Уредът може да се смаже повторно, вж. „Пускане в експлоатация“.



Включване



Уредът може да се използва само с поставени **два** акумулатора от серията X 20 V Team на Parkside.

1. При необходимост поставете батерията (16) в уреда (вж. "Поставяне/вадене на акумулаторни батерии").
2. Преди пускане проверете,
 - дали в резервоара има достатъчно масло за веригата и при необходимост долейте масло (вж. "Пълнене на масло за веригата").
 - степента на зареждане на батерията.
3. Освободете спирачката на веригата като изтласкате лоста на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (5) към предната ръкохватка (4).

4. Дръжте уреда здраво с две ръце, с дясната ръка за задната (1) ръкохватка, а с лявата - за предната (4). Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
5. За да го включите, натиснете с десния палец блокировката срещу включване (3) напред и след това натиснете превключвателя за включване/изключване (2). Уредът стартира с последно избраната степен на скоростта на веригата. Отново отпуснете блокировката срещу включване (3).
6. Уредът се изключва, когато отново пуснете превключвателя за включване и изключване (2). Включване на непрекъснат режим на работа не е възможно.

Индикатор за състоянието на зареждане



Натиснете бутона за Вкл./ Изкл. (E 26). Светодиодите на контролния панел светват.

Състоянието на зареждане на батериите се показва чрез светване на съответните светодиоди на индикацията за състоянието на зареждане (E 24).

3 светодиода светят (червен, оранжев и зелен): Батериите са заредени
2 светодиода светят (червен и оранжев): Батериите са частично заредени
1 светодиод свети (червен): Батериите трябва да бъдат заредени

E Промяна на скоростта на веригата

Уредът стартира с последно избраната степен на скоростта на веригата. Чрез

натискането на бутона за избор на скоростта на веригата (27) можете да превключвате между скорости на веригата 15 и 20 m/s.

Чрез светването на степени 1 или 2 на индикатора за скоростта на веригата (25) можете да видите скоростта на веригата, с която уредът работи в момента.

Степен 1: 15 m/s Степен 2: 20 m/s



На степен 2 скоростта на веригата е 25 m/s, когато използвате уреда с два акумулатора 8 Ah Performance „Smart PAPS 208 A1“.



Проверка на верижната спирачка



Режещата верига не се върти, ако верижната спирачка е фиксирана.

1. Поставете уреда върху стабилна, равна основа. Тя не трябва да се опира в никакви предмети.
2. Уверете се, че спирачката на веригата е освободена, т.е. че лостът на спирачката на веригата (5) е притиснат към предната ръкохватка (4).
3. Дръжте уреда здраво с две ръце, с дясната ръка за задната (F 1) ръкохватка, а с лявата - за предната (F 4). Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
4. Включете уреда.
5. При работещ мотор натиснете (5) лоста на спирачката на веригата с лявата ръка. Дърворезната верига трябва да спре внезапно и се чува звуково предупреждение.

6. Ако спирачката на веригата работи коректно, пуснете превключвателя за включване и изключване (2) и освободете спирачката на веригата.



Ако спирачката на веригата не работи коректно, не можете да ползвате уреда. Съществува опасност от нараняване в резултат на движението на дърворезната верига по инерция. Дайте уреда за поправка на отдела ни за обслужване на клиенти.

Проверка на смазщата автоматика

Преди започване на работа проверете нивото на маслото и смазщата автоматика.

- Включете уреда и я задръжте над светъл фон. Уредът не трябва да се опира о пода. Ако се появи следа от масло, уредът работи изрядно.



Ако не се покаже следа от масло, евентуално почистете отвора за пропускане на маслото или дайте електрическия верижен трион на ремонт в нашия сервиз.



Почистете канала за изтичане на масло (29), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на веригата на триона по време на работа. За тази цел вземете вземете на помощ четка или парцал, за да избършете остатъците от отвора за масло.



Смяна на острието

1. Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (A 16) от уреда.
2. Поставете триона върху равна повърхност.
3. Завъртете фиксиращия винт (11) и винта за системата за бързо натягане на веригата (12) срещу часовниковата стрелка, за да разхлабите стягането на веригата и да свалите капака на верижното колело (13).
4. Демонтирайте шината (7) и режещата верига (6).
При демонтажа дръжте шината (7) под ъгъл около 45 градуса, наклонена нагоре, за да може режещата верига (6) по-лесно да се демонтира от верижното зъбно колело (20).
5. Сменете острието и монтирайте острието и веригата както е описано в „Монтаж на веригата на триона и острието“.



Допустими остриета:
Oregon 164MLE041(112329),
Trilink M1431656-1041TL.



Опъването на дърворезната верига е описано в глава „Монтаж“

Техники на рязане

Обща информация



Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби за дърводобива. Може да се наложи да направите проверка за пригодност във връзка с местните разпоредби. Попитайте за това в горската администрация.

- Замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел трябва да се отстранят от дървото.
- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото.
- За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на верижния трион. Внимавайте дърворезната верига да не докосва земята. След завършване на разреза, изчакайте верижния трион да спре да се движи, преди да го отстраните.
- Винаги изключвайте мотора на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.
- При всеки разрез първо допрете плътно назъбения ограничител и едва след това започнете с рязането.
- Ще имате по-добър контрол, ако режете с долната страна на шината (с теглеща верига), а не с горната страна на шината (с плъзгаща се верига).
- По време на рязане или след това режещата верига не бива да опира в земята или в друг предмет.
- Внимавайте режещата верига да не заседне в разреза. Стеблото на дървото не бива да се чупи или разцепва.
- Спазвайте предпазните мерки срещу откат (виж Инструкциите за безопасност).
- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото. За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките

на електрическия верижен трион. Внимавайте за това верижният трион да не докосва земята. След завършване на разреза изчакайте електрическият верижен трион да достигне пълен покой, преди да го извадите. Винаги изключвайте мотора на електрическия верижен трион, преди да преминете от едно дърво към друго.



Ако режещата верига заседне, не се опитвайте да я извадите със сила. Има опасност от нараняване. Спрете двигателя и използвайте лост или клин, за да освободите електрическия верижен трион.

Напречно рязане

Напречно рязане е рязането на повалени трупи на малки части.

Внимавайте за стабилната си стойка и равномерното разпределение на телесното тегло върху двата крака. Ако е възможно, под ствола на дървото трябва да се подложат клони, трупчета или клинове, с които той да бъде укрепен. Следвайте простите указания за лесно рязане.

- Внимавайте при рязане режещата верига да не опира в земята.
- Уверете се, че стойката Ви е стабилна, и при наклонен терен стойте над дънера. За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на верижния трион. След завършване на разреза изчакайте дърворезната верига да достигне

пълнен покой, преди да извадите верижния трион. Винаги изключвайте мотора на верижния трион преди да преминете от едно дърво към друго.

I 1. Стеблото лежи на земята:

Разрежете дървото отгоре изцяло и в края на разреза внимавайте да не опрете в земята. Ако има възможност да завъртите стеблото, го разрежете на 2/3. След това завъртете стеблото обротно и отрежете остатъка отгоре.

J 2. Стеблото е подпряно от единия край:

Първо отрежете отдолу нагоре (с горната страна на шината) 1/3 от диаметъра на стеблото, за да избегнете образуването на трески. След това режете отгоре надолу (с долната страна на шината) по линията на първия разрез, за да избегнете засядане.

K 3. Стеблото е подпряно от двата края:

Първо отрежете отгоре надолу (с долната страна на шината) 1/3 от диаметъра на стеблото. След това режете отдолу нагоре (с горната страна на шината), докато разрезите се срещнат.

L 4. Рязане върху „магаре“:

Дръжте електрическия верижен трион здраво с две ръце и по време на рязането водете машината пред тялото. Щом отрежете дървото, водете машината вдясно от тялото (1). Дръжте лявата ръка, колкото се може по-изправена (2). Внимавайте за падащото дърво. Застанете така, че отрязаното дърво да

не представлява опасност. Внимавайте за краката си. При падане отрязаното дърво може да предизвика наранявания. Запазете равновесие (3).

M Изрязване на клони

Изрязване на клоните означава почистване на издънки и клони от отсечено дърво.



При изрязване на клоните стават много злополуки. Никога не режете клони, когато стоите върху дървото. Имайте предвид отката, когато клоните са под напрежение.

- Махнете опорните клони едва след напречното разрязване на дървото.
- Клоните под напрежение трябва да се режат отдолу нагоре, за да се предотврати засядане на верижния трион.
- При рязане на по-дебели клони използвайте същата техника като при напречно рязане.
- Работете вляво от дървото и колкото се може по-близо с електрическия верижен трион. По възможност дървото трябва да поеме тежестта на триона.
- Сменете мястото, за да отрежете клоните от другата страна на дървото.
- Разклонените клони се отрязват напречно поотделно.
- Режете по-малки клони, съгласно Фиг. M, с един разрез.

Поваляне на дървета



Необходим е много опит за повалянето на дървета. Пова-

ляйте дървета, само ако сте сигурни, че можете да работите с електрическия верижен трион. В никакъв случай не използвайте електрическия верижен трион, ако се чувствате несигурни.

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което трябва да бъде повалено, и най-близкото работно място трябва да е 2 ½ дървесни дължини.
- Внимавайте за посоката на рязане: В близост до отрязано дърво потребителят трябва да може да се движи сигурно, за да може лесно да нареже дървото на парчета и да отреже клоните му. Трябва да се избягва падащо дърво да се заплете в друго дърво. Обърнете внимание на естествената посока на падане, която зависи от наклона и изкривяването на дървото, посоката на вятъра, разположението на по-големите клони и броя на клоните.
- При наклонен терен стойте над дънера на дървото, което ще сечете.
- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани от един път.
- При дървета с по-голям диаметър се правят няколко прореза и един отсичач разрез (вж. **О** 3. Направа на клиновиден разрез за поваляне“ und **О** 4. Повалящ разрез“).
- Ако се извършва сеч от две или повече лица, разстоянието между секачите трябва да се равнява на почти два пъти височината дървото, което ще бъде отсечено. При рязане на дървета трябва да се внимава други лица да не бъдат излагани

на опасност, да не бъдат засягани електропроводници и да не бъдат причинявани материални щети. Ако дърво влезе в контакт с електропроводник, тогава незабавно трябва да се извести електроразпределителното дружество.

- Замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел трябва да се отстранят от дървото.



Не извършвайте сеч при силен или променлив вятър, когато има опасност от причиняване на имуществени щети или когато дървото може да падне върху проводници.



Веднага след приключване на рязането свалете защитата за слуха, за да можете да чувате звуците и предупредителните сигнали.



1. Почистване от клони:

Отстранете висящите надолу клони, като започнете разреза над клона. Никога не режете на височина, по-голяма от височината на раменете.



2. Път за бягство:

Отстранете ниската растителност около дървото, за да си осигурите лесно отегляване. Пътят за бягство (1) трябва да е на около 45° зад планираната посока на поваляне (2).



3. Направа на клиновиден разрез за поваляне (А):

Направете клиновиден разрез за поваляне в посоката, в която дървото трябва да падне. Започнете с долен

горизонтален разрез. Дълбочината на разреза трябва да е около 1/3 от диаметъра на стъблото на дървото. Направете кос разрез под ъгъл нарязане около 45°, от горе, който да среща долния разрез. По този начин се предотвратява заклещване на веригата на триона или на водещата шина при започване на втория прорез



Никога не се доближавайте до дърво с клиновиден разрез.



4. Повалящ разрез (B):

Направете повалящ разрез от другата страна на стъблото, докато стоите вляво от стъблото и режете с дърпаща режеща верига. Повалящият разрез трябва да минава хоризонтално около 5 cm над хоризонталния клиновиден разрез.

Той трябва да е толкова дълбок, че разстоянието до линията на клиновидния разрез да е най-малко 1/10 от диаметъра на стъблото. Несръзваната част на стъблото се нарича размер на счупване. Опората предотвратява завъртането на дървото и падането му в грешната посока. Не прерязвайте опората. При приближаването на отсичащия разрез към опората дървото трябва да започне да пада. Ако се окаже, че е възможно дървото да не падне в желаната посока или се наклони на обратно и веригата на триона се заклещи, прекъснете отсичащия разрез и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на разреза и преместване на дървото в желаната линия на падане



5. Вкарайте клин или желязо в повалящия разрез, ако дълбо-

чината на разреза позволява това, за да предотвратите засядане на шината.



6. Ако диаметърът на стъблото е по-голям от дължината на шината, направете два разреза.



От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не сечат дънери с дължина на острието по-малка от диаметъра на дънера.

7. След направата на повалящия разрез дървото пада само или с помощта на клин или желязо.



Щом дървото започне да пада, извадете триона от разреза, спрете мотора, оставете електрическия верижен трион настрана и напуснете работното място по пътя за изтегляне. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

Свързване на уреда с приложението Lidl Home



Уредът може да бъде свързан с приложението Lidl Home само ако го използвате с акумулатор Smart Performance.

1. За поставяне на **Smart Performance акумулаторите** (E 16) в уреда, вкарайте **Smart Performance акумулаторите** по дължината на направляващите релси (E 23) в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.



Трябва да активирате уреда, за целта натиснете бутона за

индикатора за състоянието на зареждане (E 26). Уредът е активиран и смарт светодиодният индикатор (E 28) мига/свети.

- Активирайте Bluetooth® на смартфона си.
- Отворете приложението Lidl Home.

От тук има възможности да свържете уреда **1**, **2**, **3** и **4**.

1 Ако това е първият уред, който искате да свържете с приложението:

- Изберете в раздел „Вкъщи“ опцията „Добавяне на уред“. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.

Ако това не е така, прочетете по-нататък при възможност **3**.
- Изберете „**Отидете на Добавяне**“, като така ще Ви бъде показан списък с наличните уреди.
- Изберете Smart Performance акумулатора, с който използвате уреда, чрез поставяне на отметка . Избирайте само един уред в даден момент. Ако трябва да бъдат поставени допълнителни отметки при други уреди, извадете отметката, като натиснете върху нея.
- Сега натиснете върху със същия цвят като поставената отметка.
- Потвърдете успешната връзка с „Готово“. Сега уредът е включен в раздел „Вкъщи“ и може да бъде избран.

2 Ако вече сте свързвали други уреди с приложението:

- Изберете в раздел „Вкъщи“ отгоре вдясно. Приложението сканира заобикалящата среда за налични уреди и Ви показва, дали са били намерени налични уреди.

Ако това не е така, прочетете по-нататък при възможност **3**.

- Продължете както при **1** от точка 5.

3 Ако не Ви предложи автоматично списък с налични уреди:

Ако Smart акумулаторът не бъде предложен автоматично, процедирайте по следния начин:

- Изберете в раздел „Вкъщи“ отгоре вдясно.
- В лентата отляво изберете „Други“.
- Изберете „**Lidl Smart акумулатор**“.
- Следвайте инструкциите на приложението.

4 Ако вече сте свързали Smart акумулатора с приложението:

- Изберете в раздел „Вкъщи“.
- Изберете Smart акумулатора (с който използвате уреда). Символ до Smart акумулатора указва, че Smart акумулаторът е свързан с Performance устройство.

Ългрейд на фърмуера може да доведе до промени на функционалността на приложението.

Функции на приложението

Изберете Smart акумулатора, с който използвате уреда. Това Ви отвежда до страницата за общ преглед на уреда,

която съдържа следната информация и опции за настройка:

i Ако не бъдете отведени незабавно на страницата с преглед на уреда, изберете върху страницата с преглед на акумулатора Performance уреда под „Информация за уреда“.

- **Виртуалният идентификатор на инструмента** позволява точна идентификация на инструмента
- **Моделът на инструмента** и производствената партида са посочени
- **Токът на разреждане на инструмента** показва текущото разреждане в амperi
- **Скоростта на въртене на инструмента** показва въртенето в обороти в минута
- **Инструментът в работен режим** може да бъде избран. В професионалния режим скоростта на веригата може да се настрои процентно между 15 m/s и 25 m/s.
- i** При тази настройка степен 1 и 2 на индикатора за скоростта на веригата (25) светят в професионален режим.
- **Текуща степен** показва на коя степен на скоростта на веригата се намира уредът в момента. Тя може да бъде променена чрез маркиране.
- **Общото работно време на инструмента** може да бъде отчетено
- Честотата на времената със свръхтемпература може да бъде отчетена чрез **Времена със свръхтемпература на инструмента**
- Честотата на **инструмента за претоварване с ток** може да бъде отчетена

- Честотата на **времето за блокиране на инструмента** може да бъде отчетена
- Червена точка върху версията на **фърмуера** показва, че е налична актуализация. Чрез избиране на версията на фърмуера може да се извърши актуализация
- чрез избора „Reset“ под **Нулиране до фабрична настройка**, може да възстановите заводската настройка. Всички запазени данни ще бъдат изтривани.


Плъзнете пръст отляво надясно, за да преминете към страницата за преглед на **Smart акумулатора**:

- **Блокиране на акумулатор**
- **Работен режим на акумулатора**
- **PUSH известия** (идентифициране на свръхтемпература и акумулатора)
- **Превключване градуси по Фаренхайт/градуси по Целзий**
- **Информация**
- **Статистика**



Показване в реално време като графика:

- **Капацитет**
- **Ток на разряд**
- **Заряден ток**
- **Температура**


Директива за защита на данните

Пълната директива за защита на данните ще намерите в раздел  в полето „Директива за защита на данните“.

Разединяване на уреда и изтриване на данните от приложението

1. В раздел  изберете уреда, който искате да отстраните, и чийто данни искате да изтриете.
2. Изберете иконата  отгоре вдясно.
3. Изберете „Отстраняване на уред“.
4. За изтриване на данните, изберете „Разединяване и изтриване на данните“.
Ако само искате да разедините уреда, без да изтривате данните, изберете „Разединяване“.

Проблеми с приложението? - ЧЗВ

1. Изберете акумулатора, с който използвате Performance уреда, от списъка с уреди.
2. Плъзнете пръст отляво надясно, за да преминете към страницата за преглед на акумулатора.
3. Изберете иконата  отгоре вдясно.
4. Под „Други“ изберете опцията „ЧЗВ“ (Често задавани въпроси).

Поддръжка и почистване

 Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ. **Опасност от нараняване!** Поверете ремонтните дейности и дейностите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашия специализиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части. Оставете машината да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване. Съществува опасност от изгаряне!



Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието. Опасност от порезни наранявания.



Изключвайте уреда и изваждайте батериите от уреда преди всякакви работи по уреда.

Почистване

- Почиствайте машината основно след всяка употреба. Така ще удължите дълготрайността на машината и ще избегнете злополуки.
- Поддържайте ръкохватките почистени от бензин, масло или грес. При нужда почиствайте ръкохватките с кърпа, навлажнена със сапунен разтвор. За почистване не използвайте разреждатели или бензин!
- След всяка употреба почиствайте режещата верига. За целта използвайте четка или метличка. Не използвайте течности за почистване на веригата. След почистване леко смажете веригата с масло за вериги.
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхностите на машината с четка, метличка или сух парцал. Не ползвайте течности за почистване.

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно работите по поддръжката, изброени в следващата таблица. Чрез редовна поддръжка на вашия верижен трион ще удължите дълготрайността на триона. Освен това ще постигнете оптимална режеща мощност и ще избегнете злополуки.

Таблица с интервалите за поддръжка

Машинна част	Дейност	Преди всяка	След 10 работни часа
Компоненти на верижната	Проверете, при необходимост сменете	✓	
Верижно зъбно (20)	Проверете, при необходимост сменете	✓	
Режеща верига (6)	Проверете, смажете, при необходимост шлифовайте	✓	
Шина (7)	Проверка, Почистване, нефт	✓	
Шина (7)	Обърнете шината		✓
Смазочна автоматика	Проверете, при необходимост почистете отвора за	✓	

Смазване на дърворезната верига



Редовно почиствайте и смазвайте веригата. Така ще поддържате веригата остра и ще постигнете оптимална продуктивност на машината. Гаранцията не покрива щети в резултат на недостатъчна поддръжка на дърворезната верига. Сваляйте батериите и използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с веригата и острието.

- Смазвайте веригата след почистване, след 10-часова експлоатация или най-малко веднъж седмично в зависимост от това, което от тези събития настъпи първо.
- Преди смазване острието и най-вече зъбците му трябва да бъдат основно почиствани. За целта използвайте метличка или сух парцал.
- Смажете отделните брънки на веригата с помощта на спринцовка за

масло с иглен връх (може да се закупи от специализиран магазин). Нанесете капчици масло върху връзките и върху върховете на зъбците на отделните брънки на веригата.

Заточване на режещите зъби



Неправилно шлифваната режеща верига повишава опасността от откат! Използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или с шината.



Острата верига гарантира оптимална режеща мощност. Тя преминава безпроблемно през дървото и оставя големи, дълги трески. Режещата верига е затыпена, ако трябва да натискате шината в дървото и треските са много малки. Ако режещата верига е много затыпена, изобщо няма трески, а само дървесен прах.

- Режещите части на веригата са режещите членчета, които се състоят от режещ зъб и ограничител на дълбочината. Разстоянието на височина между тях определя дълбочината на заточване.
- При заточване на режещите зъби трябва да се вземат предвид следните стойности:



- ъгъл на заточване (30°)
- преден ъгъл (85°)
- Заден ъгъл на зъба (60°)
- дълбочина на заточване (0,65 mm)
- Диаметър на кръглите пили (4,0 mm)



Разликите от данните за размерите на геометрията на резците могат да доведат до повишаване на склонността на машината към откат. Повишената опасност от злополуки!

За заточване на веригата са необходими специални инструменти, които гарантират, че ножовете са заточени под правилен ъгъл и на правилната дълбочина. На неопитните ползватели на верижни триони препоръчваме да дадат режещата верига за заточване на специалист или специализиран сервиз. Ако мислите, че можете сами да се справите със заточването на веригата, можете да закупите инструментите напр. от Parkside (напр. уред за заточване на вериги).



1. За заточване веригата трябва да е добре изпъната, за да се даде възможност за правилно заточване.

2. За заточване е необходима обла пила с диаметър 4,0 mm.



Други диаметри ще повредят веригата и могат да доведат до опасности при работа!

- 3.. Заточвайте само отвътре навън. Водете пилата от вътрешната страна на режещия зъб навън. Вдигнете пилата, когато я връщате.
- 4.. Първо заточете зъбите от едната страна. След това обърнете веригата на триона и наточете зъбите от другата страна.
5. Веригата е износена и трябва да се смени с нова режеща верига, само ако са останали около 4 mm от режещия зъб.
6. След заточването всички режещи членчета трябва да са еднакво дълги и широки.
7. След всяко трето заточване трябва да се проверява дълбочината на заточване (ограничител на дълбочината), а височината да се отнема с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да изостава с около 0,65 mm спрямо режещия зъб. След връщането на ограничителя на дълбочината леко заоблете отпред.

Регулиране на изпъването на веригата

Регулирането на опъването на веригата е описано в глава „Монтаж - Изпъване на режещата верига“.

- Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (16) от уреда.
- Редовно проверявайте дали веригата е обтегната и я регулирайте

колкото често е необходимо. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.

Поставяне на нова режеща верига

При нова верига след известно време се намалява силата на опън. Затова след първите 5 разреза, но не по-късно от 10 минути трябва да изпънете веригата.



Одобрени дърворезни вериги:
Oregon 90PX056X,
Trilink CL14356TL



Никога не закрепвайте нова верига върху износено верижно зъбно колело или върху повредена или износена шина. Веригата може да изхвъркне или да се скъса. Резултатът може да са тежки последици.



Поддръжка на шината



Използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или с шината.

1. Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (16) от уреда.
2. Демонтирайте капака на верижното колело (13), режещата верига (6) и шината (7).
3. Проверете шината (7) за износване. Отстранете мустаците и загладете водещите повърхности с плоска пила.



Ако острието е повредено, сменете го. Допустими остриета:
Oregon 164MLE041(112329),
Trilink M1431656-1041TL.

4. Почистете отвора за пропускане на масло (H 29), за да гарантирате безаварийно, автоматично смазване на режещата верига по време на работа.
5. Монтирайте шината (7), режещата верига (6) и капака на верижното колело (13) и изпънете верижния трион.



При оптимално състояние на отвора за пропускане на масло няколко секунди след пускане на триона режещата верига изпуска автоматично малко масло.



Включете меч



Използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или с шината.

Шината (7) трябва да се обръща на всеки 10 работни часа, за да се гарантира равномерно износване.

1. Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (A 16) от уреда.
2. Демонтирайте капака на верижното колело (13), режещата верига (5) и шината (7).
3. Завъртете острието около хоризонталната му ос и монтирайте острието и веригата както е описано в „Монтаж на веригата на триона и острието“. При това спазвайте посоката на движение на веригата на триона!



Посока на движение на веригата на триона

За центроването на веригата на триона (6) се ориентирайте по символите под капака на верижното колело (13), когато острието се върти. Изобразената посока на движение върху острието тогава вече не съответства.

Съхранение

- Почистете уреда преди съхранение.
- Задължително източвайте резервоара за масло преди експлоатационни паузи от няколко седмици, тъй като био маслото за вериги изсъхва и може да запуши канала за оттичане на маслото (H 29). Изхвърлете отработеното масло по екологосъобразен начин (вижте „Изхвърляне/защита на околната среда“).
- Поставете предпазния калъф на острието.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Изхвърляне/опазване на околната среда

Внимателно източете резервоара за масло. Извадете акумулаторните батерии от уреда и предайте уреда, отработеното масло, принадлежностите и опаковката за екологично рециклиране. Указания за изхвърляне на акумулаторните батерии и зарядното устройство ще намерите в отделното ръководство за експлоатация.



Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци. Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Съгласно изискванията на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Не изхвърляйте акумулатора в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени акумулатори могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.

Изхвърляйте акумулаторите в разрежено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

- Изхвърлете отработеното масло по екологичен начин - предайте го на пункт за предаване на отпадъци. Не изливайте отработеното масло в канализацията или в отводнителната тръба.

A **Диагностика**

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторните батерии (16) са разредени или не са поставени	Проверете нивото на зареждане на батерията и при нужда дайте за ремонт на електротехник
	Дефектен превключвател за включване/изключване (2)	Ремонт чрез отдела за обслужване на клиенти
	Повреден двигател	Ремонт чрез отдела за обслужване на клиенти
Веригата не се завърта и се чува предупредителен сигнал	Спирачката на веригата (5) блокира дърворезната верига (6)	Проверете спирачката на веригата, евентуално освободете спирачката на веригата
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (6) е монтирана погрешно	Монтирайте дърворезната верига правилно
	Дърворезната верига (6) е затыпена	Заточете режещите зъбци или поставете нова верига
	Недостатъчно обтягане на веригата	Проверете обтягането на веригата
Уредът работи трудно, веригата отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	Проверете обтягането на веригата
Веригата загрява, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	Проверете нивото на маслото и при нужда допълнете масло за веригата, Проверете автоматиката на маслото и при нужда почистете отточния канал за маслото или да се ремонтира чрез отдела за обслужване на клиенти

A Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools-shop.

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 69).

Позиция ръководство за експлоатация	Позиция на сборния чертеж	Обозначение	Номер на поръчк
6	62	Дърворезна верига	30091626
7	61	Острие	30091627
9	1-3	Капачка на резервоара за масло	91105831
13	64-74	Капак на верижното колело	91105837
15	63	Предпазител на острието	91104372

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент, Получавате 5-годишна гаранция за този уред от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея

продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка.

Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този уред възникне дефект в материала или изработката, уредът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов

бон), както и кратко писмено описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов уред обратно. С ремонта или смяната на уреда не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Режеща верига) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се из-

бягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497671_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 497671_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гризли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Inhalt

Einleitung	71	Sägetechniken	88
Bestimmungsgemäße		Allgemeines	88
Verwendung	71	Ablängen.....	89
Allgemeine Beschreibung	71	Entasten.....	89
Lieferumfang.....	71	Bäume fällen	90
Funktionsbeschreibung.....	72	Gerät mit der Lidl Home App	
Übersicht	72	verbinden	92
Sicherheitsfunktionen	72	Funktionen der App.....	93
Technische Daten	73	Datenschutzrichtlinie.....	93
Ladezeiten	74	Gerät trennen und	
Sicherheitshinweise	74	Daten aus der App löschen	94
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	74	Probleme mit der App? - FAQ	94
Bildzeichen auf dem Gerät.....	75	Wartung und Reinigung	94
Allgemeine Sicherheitshinweise		Reinigung.....	94
für Elektrowerkzeuge	76	Sägekette ölen	94
Sicherheitshinweise für Kettensägen... 79		Schneidzähne schärfen	95
Vorsichtsmaßnahmen gegen		Kettenspannung einstellen	96
Rückschlag	80	Neue Sägekette einlaufen lassen.....	96
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	81	Schwert warten.....	96
Restrisiken	82	Schwert umdrehen	97
Ladevorgang	82	Wartungsintervalle	97
Akku aufladen	83	Aufbewahrung	97
Montage	83	Entsorgung/Umweltschutz	98
Schwert und Sägekette montieren.....	83	Fehlersuche	99
Sägekette spannen	84	Ersatzteile/Zubehör	99
Kettenschmierung.....	85	Garantie	100
Akkus einsetzen/entnehmen	86	Reparatur-Service	101
Bedienung	86	Service-Center	101
Einschalten	86	Importeur	101
Ladezustandsanzeige	86	Original-EG-	
Kettengeschwindigkeit umstellen.....	86	Konformitätserklärung	104
Kettenbremse prüfen	87	Explosionszeichnung	105
Öl-Automatik prüfen	87		
Schwert wechseln	87		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer

darstellen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)

- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutz (bereits montiert)
- Ölflasche mit 180 ml Bio-Sägekettenöl
- Betriebsanleitung



Die Akkus und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Auto-matik sorgt für die kontinuierliche Ketten-schmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Das Gerät kann mit der Lidl Home App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Hinterer Griff
 - 2 Ein-/Ausschalter
 - 3 Einschaltsperr
 - 4 Vorderer Griff
 - 5 Kettenbremshebel/
vorderer Handschutz
 - 6 Sägekette
 - 7 Schwert (Führungsschiene)
 - 8 Krallenanschlag
 - 9 Öltankdeckel
 - 10 Ölstandsanzeige
 - 11 Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung
 - 12 Schraube für Ketten-Schnell-
spannsystem
 - 13 Kettenradabdeckung

- 14 Hinterer Handschutz
- 15 Schwertschutz
- 16 Akku
- 16a Entriegelungstaste Akku
- 17 Ladegerät
- 18 Ölflasche



- 19 Schienenbolzen
- 19a Stift
- 20 Kettenritzel
- 21 Kettenspannstift
- 22 Aufnahme Kettenspannstift



- 23 Führungsschiene für Akku
- 24 Ladezustandsanzeige
- 25 Kettengeschwindigkeitsanzeige
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 27 Taste zur Auswahl der Kettenge-
schwindigkeit
- 28 Smart-LED-Anzeige



- 29 Ölauslasskanal



Sicherheitsfunktionen

1 Hinterer Griff mit Handschutz (14)

schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.

2 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

3 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

5 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

6 Sägekette mit geringem Rückschlag

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

8 Krallenanschlag

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

Technische Daten

Akku-Kettensäge ... PPKSA 40 Li A1

Motorspannung

U ... 40 V == (Gleichspannung); (2 x 20 V)

Motorstrom I 16 A

Schutzart IPX0

Kettengeschwindigkeit

v₀ 15 m/s bzw. 20 m/s

v_{max} 25 m/s

Gewicht (ohne Sägekette, Schwert, Schwertschutzköcher,

Öl, Akku) ca. 3,17 kg

Inhalt Öltank 180 ml

16" Schwert Trilink M1431656-1041TL

Sägekette Trilink CL14356TL

Kettenteilung 3/8" (9,5 mm)

Kettenabstand 10 mm

Kettenstärke 1,1 mm

Zahnung des Kettenrades 6

Schwertlänge 455 mm/45,5 cm

Schnittlänge ca. 380 mm

Temperatur max. 50 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

Schalldruckpegel (L_{PA}) . 91,3 dB; K_{PA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 102,3 dB; K_{WA} = 2,37 dB

garantiert 105 dB

Vibration

(a_h) max. 1,76 m/s²; K = 1,5 m/s²

Akku-Typ Li-Ion

bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) Arbeitsfrequenz/
Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit (Min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden





Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät





Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Bildzeichen auf dem Gerät


 Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Säge-techniken und Personenschutz-ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.


 Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!


 Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.


 Tragen Sie einen Schutzhelm.


 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.


 Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

 Tragen Sie schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.

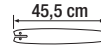
 Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

 Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.

 Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.

 Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akkus durch.


 Garantierter Schalleistungspegel

 Schwertlänge

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Kettenbremse

 Kettengeschwindigkeitsanzeige

 Stufen einstellen Kettengeschwindigkeit

 Smart-LED-Anzeige

 Ladezustandsanzeige

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung:

 Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen

Bildzeichen auf dem Schwert:

 Laufrichtung der Sägekette

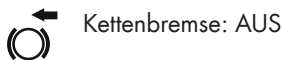
 Umlenkstern

Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:

 AUF

 ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

Bildzeichen auf der Schraube für das Kettenschnellspann-System:



lösen



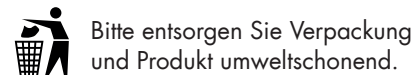
spannen

Bildzeichen auf dem Öltankdeckel:

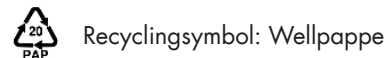


Sägekettenöl

Bildzeichen auf der Verpackung:



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der

Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahrer führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder eine bevollmächtigte Kundendienststelle erfolgen.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

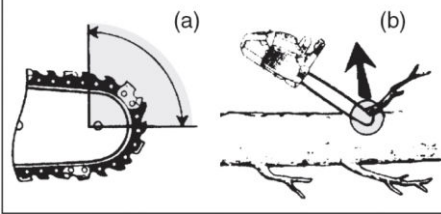
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.**
Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschlagert.**
Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.**
Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.**
Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.

Bild 1



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen. Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme**

in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- e) **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektokettensäge abwarten, bevor man die Elektokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.





Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team von PARKSIDE gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Ladevorgang




Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**

 Laden Sie Akkus der Serie X 20 V Team von PARKSIDE nur mit einem Ladegerät der Serie X 20 V Team von PARKSIDE auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (E 24) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls die Akkus (16) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie die Akkus (16) in den Ladeschacht eines X 20 V Team Ladegerätes von PARKSIDE.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie die Akkus (16) aus dem Ladegerät.

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet:


Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Übertemperatur **Rote und**

grüne LED blinken: Akku defekt


Montage


 **Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- **beide** Akkus aufladen und einsetzen
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

Schwert und Sägekette montieren

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn () , um die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (6) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an den Bildzeichen am Schwert bzw. unterhalb des Kettenritzels (20).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (6) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter auf das Kettenritzel (20) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) auf den Schienenbolzen (19) auf. Wenn der Stift (19a) rechts neben dem Schienenbolzen (19) in der Langlochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (6) durchhängt.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (21) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (13) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (22) geführt werden.
7. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (↪) leicht an.
8. Spannen Sie die Sägekette (6) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (12) im Uhrzeigersinn drehen.
9. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung fest (↪).



Vorsicht! Kettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und

mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette spannen

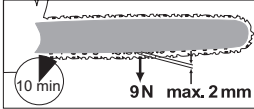
Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.



Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschutten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten die Akkus aus dem Gerät.



1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Griff (4) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (13) (↷).
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (12) für das Kettenschnellspann-System **im Uhrzeigersinn**. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Schraube (12) für das Kettenschnellspann-System **gegen den Uhrzeigersinn**.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (13) wieder an (↶).



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung



Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Akku-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die


Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (7).



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (10) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach.
-  Die „Minimummarke“ ist der untere Strich der Ölstandsanzeige (10). Der Öltank fasst 180 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).



1. Schrauben Sie den Öltankdeckel (9) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie den Öltankdeckel (9) wieder.




Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.


E Akkus einsetzen/entnehmen

1. Zum Einsetzen der Akkus (16) in das Gerät, schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschienen (23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen der Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (A 16a) an den Akkus und ziehen die Akkus heraus.


Bedienung

 Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

 Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.

F Einschalten

 Das Gerät kann nur mit **zwei** eingesetzten Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden.

1. Setzen Sie ggf. die Akkus (16) in das Gerät ein (siehe „Akkus einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten,
 - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
 - den Ladezustand der Akkus.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (5) gegen den vorderen Griff (4) schieben.

4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Zum Einschalten schieben Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (3) nach vorne und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (2). Das Gerät startet in der zuletzt ausgewählten Stufe der Kettengeschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
6. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ladezustandsanzeige



Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (E 26). Die LEDs am Bedienpanel leuchten.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige (E 24) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akkus geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akkus teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akkus müssen geladen werden.

E Kettengeschwindigkeit umstellen

Das Gerät startet in der zuletzt gewählten Stufe der Kettengeschwindigkeit. Durch Drücken der Taste zur Auswahl der Kettengeschwindigkeit (27) können Sie zwischen den Kettengeschwindigkeiten 15 und 20 m/s wechseln.

Durch das Leuchten der Stufen 1 oder 2 der Kettengeschwindigkeitsanzeige (25) sehen Sie, mit welcher Kettengeschwindigkeit das Gerät momentan arbeitet.

Stufen 1: 15 m/s Stufe 2: 20 m/s



In Stufe 2 beträgt die Kettengeschwindigkeit 25 m/s, wenn Sie das Gerät mit zwei 8 Ah Performance Akkus „Smart PAPS 208 A1“ verwenden.



Kettenbremse prüfen



Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Griff (4) gedrückt ist.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (F 1) und mit der linken Hand am vorderen (F 4) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (5). Die Sägekette sollte abrupt stoppen und ein Warnton ertönt.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (2) los und lösen Sie die Kettenbremse.



Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.

den. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.



Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Ölauslasskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.



Reinigen Sie den Ölauslasskanal (29), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Ölauslasskanal auszuwischen.



Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (11) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (12) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.

4. Nehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) ab.
Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter vom Kettenritzel (20) abnehmen zu können.
5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.



Zulässige Schwerter:
Oregon 164MLE041(112329),
Trilink M1431656-1041TL.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.

- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

I 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

J 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern

zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

K 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:


Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

L 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

M Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

 Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.

- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe **M**) mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen



**Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fäll-
len Sie nur Bäume, wenn Sie
sicher mit dem Gerät umge-
hen können. Benutzen Sie das
Gerät auf keinen Fall, wenn
Sie sich unsicher fühlen.**

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten

Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmhaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe „**O** 3. Fallkerbe schneiden“ und „**O** 4. Fällschnitt“).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



**Fällen Sie keinen Baum,
wenn ein starker oder wech-
selnder Wind weht, wenn
die Gefahr einer Eigentums-
beschädigung besteht oder
wenn der Baum auf Leitungen
treffen könnte.**



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

T 1. **Entasten:**

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

N 2. **Fluchtbereich:**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

O 3. **Fallkerbe schneiden (A):**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

 **Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.**


O 4. **Fällschnitt (B):**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte


Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

P 5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

R 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

 Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

 **Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.**




Gerät mit der Lidl Home App verbinden

 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**


1. Zum Einsetzen der **Smart Performance Akkus** (E 16) in das Gerät, schieben Sie die **Smart Performance Akkus** entlang der Führungsschienen (E 23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
 -  Sie müssen das Gerät aktivieren, drücken Sie dafür die Taste zur Ladestandsanzeige  (E 26). Das Gerät ist nun aktiviert und die Smart-LED-Anzeige  (E 28) blinkt.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App.


Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** um das Gerät zu verbinden.

1 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:




4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
 -  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Smart Performance Akku mit dem Sie das Gerät betreiben durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei

anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.



Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:


4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
 -  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Lidl Smart Akku“.
7. Folgen Sie die Anweisungen der App.

4 Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Ein Symbol neben dem Smart Akku gibt an, dass

der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

i Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku mit dem Sie das Gerät verwenden an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:

i Sollten Sie nicht sofort auf die Übersichts-Seite des Geräts geleitet werden, wählen Sie auf der Übersichts-Seite des Akkus das Performance Gerät unter „Geräteinformation“ aus.

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** und die Produktionscharge ist angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** gibt die Umdrehungen pro Minute an
- die **Aktuelle Stufe** zeigt an in welcher Stufe zur Kettengeschwindigkeit sich das Gerät aktuell befindet. Sie kann durch Anwählen geändert werden.
- **Werkzeug im Arbeitsmodus** kann ausgewählt werden. Im Expert-Modus kann die Kettengeschwindigkeit zwischen 15 m/s und 25 m/s prozentual eingestellt werden.

i Stufe 1 und 2 der Ketten- geschwindigkeitsanzeige (25) leuchten bei dieser Einstellung im Expert-Modus.

- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Sperrzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkzeugeinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.


Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des **Smart-Akkus** zu gelangen:

- **Akku sperren**
- **Akku Arbeitsmodus**
- **PUSH-Benachrichtigungen** (Übertemperatur und Akku identifizieren)
- **Grad Fahrenheit/ Grad Celsius-Umschaltung**
- **Information**
- **Statistik**



Anzeige in Echtzeit als Graphen:

- **Kapazität**
- **Entladestrom**
- **Ladestrom**
- **Temperatur**


Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  im Feld „**Datenschutzbestimmungen**“.


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wischen Sie von links nach rechts, um auf die Übersichts-Seite des Akkus zu gelangen.
3. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
4. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Wartung und Reinigung

 **Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akku durch. Verletzungsgefahr!**

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie die Akkus und benutzen Sie schnittfeste Hand-

schuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnschneiden der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.

- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Dachwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside erwerben (z. B. Kettenschärfgerät).



1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen.

Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.

4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (16) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten,

spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Zugelassene Sägeketten:
Oregon 90PX056X,
Trilink CL14356TL



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.



Swert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (7) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.




Ist das Schwert beschädigt, tauschen Sie es aus. Zulässige Schwerter: Oregon 164MLE041(112329), Trilink M1431656-1041TL.

4. Reinigen Sie den Ölauslasskanal (H 29), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette.

i Bei optimalem Zustand des Ölauslasskanals sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.

B Schwert umdrehen

 Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (7) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.

3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an dem Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels (20), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (20)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (6)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (7)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (7)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Ölauslasskanal reinigen	✓	

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutz an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölauslasskanal (H 29) verstopfen kann. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Akkus und Ladegerät finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die

zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG

recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (16) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse (5) blockiert	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
	Sägekette (6)	
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (6) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (6) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölauslasskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

A Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 101).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
6	62	Sägekette	30091626
7	61	Schwert	30091627
9	1-3	Öltankdeckel	91105831
13	64-74	Kettenradabdeckung	91105837
15	63	Schwertschutz	91104372

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 497671_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497671_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497671_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497671_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm că
Ferăstrău cu lanț și acumulator 40 V
seriei PPKSA 40-Li A1
Numărul serial 000001 - 085000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:

Nivelul de intensitate acustică:

garantat: 105 dB;

măsurat: 102,3 dB

Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei VI / 2000/14/CE

Autoritate desemnată: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle
· Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland Design Type Certificate No.:M6A
036607 1106 Rev. 00

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.12.2022

Christian Frank
Persoană autorizată u elaborarea
documentației

* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

Снастоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен верижен трион 40 V
серия PPKSA 40-Li A1
Сериен номер 000001 - 085000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**
**Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 105 dB

Измерено: 102,3 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI / 2000/14/EC

Регистрационна служба: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·

Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland

Сертификат за типово одобрение № M6A 036607 1106 Rev. 00

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großstheim
Germany
30.12.2022

Christian Frank
пълномощник по документацията

* Горееписаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Kettensäge 40 V
Modell PPKSA 40-Li A1
Seriennummer 000001 - 085000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel
garantiert: 105 dB
gemessen: 102,3 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren
entsprechend Anhang VI /2000/14/EG
Gemeldete Stelle: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1106 Rev. 00

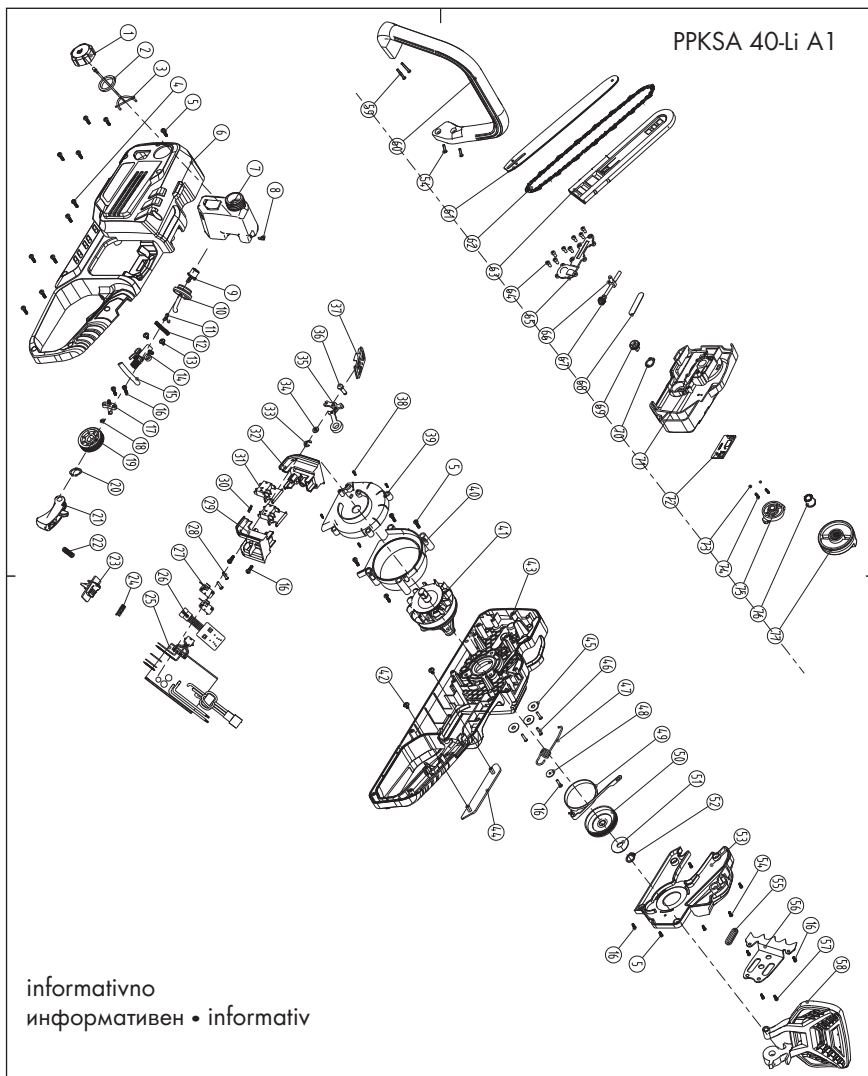
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

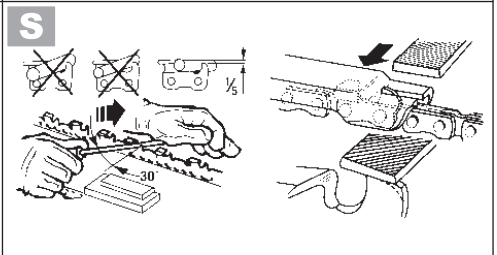
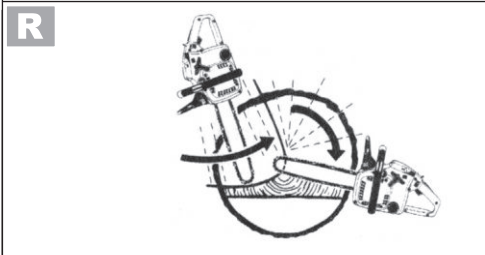
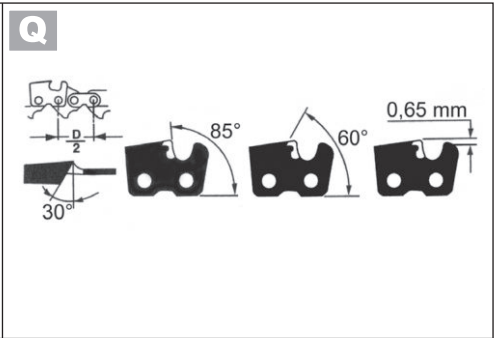
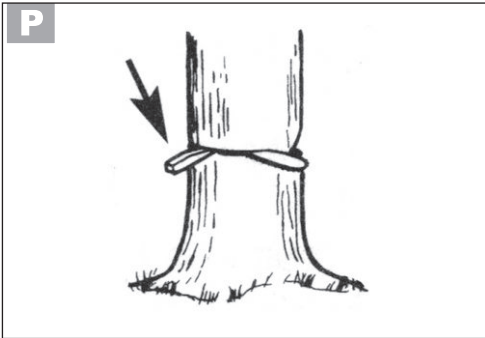
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.12.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Schemă de explozie Технически чертеж • Explosionszeichnung





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

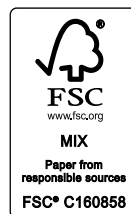
GERMANY

Versiunea informațiilor ·

Актуалност на информацията ·

Stand der Informationen: 12/2022

Ident.-No.: 72031661122022-RO/BG



IAN 497671_2204

